

Barriers and Facilitators to Expanding the NHBS to Conduct HIV Behavioral Surveillance Among Transgender Women (NHBS-Trans)

Attachment #6b (Spanish)

Formative Interview Survey (Spanish)

Privacy Act Statement:

This information is collected under the authority of the Public Health Service Act, Section 301, "Research and Investigation," (42 U.S.C. 241); and Sections 304, 306 and 308(d) which discuss authority to maintain data and provide assurances of confidentiality for health research and related activities (42 U.S.C. 242 b, k, and m(d)). This information is also being collected in conjunction with the provisions of the Government Paperwork Elimination Act and the Paperwork Reduction Act (PRA). This information will only be used by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) staff to field test a needs assessment regarding HIV risk behaviors, gaps and barriers to services, and other experiences of transgender women within racial and ethnic minority populations in 9 U.S. cities with high burden of HIV.

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 40 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; Attn: OMB-PRA (0920-New)

CORE INTRODUCTION (CI)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded Variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey

Universe_CI. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CI1_OMB. DISPLAY: Se calcula que la carga pública reportada para recoger esta información es en promedio [if TRANS cycle (CYCLE EQ 4), fill with "XX" (CI1OMB_F)] minutos por respuesta, e incluye el tiempo invertido en revisar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y concluir y revisar el proceso de recolección de la información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar la recopilación de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información a menos que estos tengan un número de control OMB válido vigente. Envíe sus comentarios con respecto a este cálculo o sobre cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluso sugerencias para reducir esta carga a: CDC, Project Clearance Officer, 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0920-####). No envíe el formulario lleno a esta dirección.

CALC_START_C.

START_C Interview start time START_C = Current time

On one screen, DISPLAY: "PREPÁRESE PARA COMENZAR LA ENCUESTA."

On the next screen, DISPLAY:
 "DIGA: La mayoría de las personas nunca han participado en una entrevista de este tipo, por lo que antes de empezar le voy a explicar cómo funciona. Le voy a leer las preguntas exactamente como están escritas. Algunas le sonarán extrañas, pero tengo que leerlas al pie de la letra para que les hagan las mismas preguntas a todos los participantes del estudio. En algunas preguntas se le pedirá que recuerde si hizo algo, cuándo lo hizo o qué tan seguido lo hizo. Para otras preguntas, le leeré o le mostraré una lista de respuestas que puede escoger. Por favor, trate de responder de la manera más precisa que pueda. Si bien reconocemos que las personas pueden tener distintas maneras de referirse a su identidad de género, usaremos términos estandarizados porque necesitamos asegurarnos de que estamos recolectando la misma información de todas aquellas que respondan la encuesta. Durante la encuesta, el término 'transgénero' se usa en forma general para referirse a las personas que se identifican, viven o se presentan como de un género diferente al asociado al sexo físico enumerado al nacer".

INTRO_CORE. Then, go to END_CI.

END_CI. Go to Network Section (NS).

NETWORK SECTION (NS)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Interviewer Entered Information	IE2	CITY	City
Interviewer Entered Information	IE5	ISEED	Respondent is a seed
Eligibility Screener		EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey

UNIVERSE_NS. TRANS cycle eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGNS.

BEGNS Time at beginning of network section
 BEGNS = Current time

Check_INTRO_NS1. If R is not a seed (IE5 EQ 0), go to INTRO_NS1.
 If R is a seed (IE5 EQ 1), go to INTRO_NS2.

TRANS Network Series (INTRO_NS1 - NS2c.2)

TRANS Recruiter Relationship

INTRO_NS1. DISPLAY: "DIGA: Voy a comenzar por preguntarle sobre la persona que le dio este cupón y sobre otras personas que conoce en [if the project area is Norfolk (IE2 EQ 17), fill with "Hampton Roads", else, fill with project area (city name from IE2)]. Por favor, recuerde que sus respuestas se mantendrán confidenciales."

[Entregue la Tarjeta de Respuestas C a la Participante.]

¿Cuál de las siguientes opciones describe cómo usted conoce a la persona que le dio este cupón? Usted puede seleccionar más de una respuesta.

NS1. [LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

NS_TREL Relationship to Recruiter, TRANS

NS_TRELA Pariente o miembro de la familia

NS_TRELB Persona con la que tiene relaciones sexuales

NS_TRELD Conocido, es decir, una persona que usted conoce, pero que no considera un amigo
NS_TRELE Extraño, usted no conoce a la persona o acaba de conocerla

Rehusó Contestar..... 7

HardEdit_NS1. If recruiter was a stranger and some other relationship type (NS_TRELE EQ 1 & NS_TREL GT 1), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La participante no puede seleccionar extraño junto a otro tipo de relación. Aclare la relación de la participante con su reclutador." Then, go back to NS1.
Else, go to Check_NS1CONF.

Check_NS1CONF. If recruiter was a stranger (NS_TRELE EQ 1), go to NS1CONF.
If recruiter was not a stranger (NS_TRELE NE 1), go to INTRO_NS2.

¿Dónde y cuándo vio por primera vez a esta persona?

[NO lea las opciones.]

[ENTREVISTADOR: Si la participante indica que vio por primera vez a la persona que le reclutó en una situación relacionada con este proyecto (p. ej., le entregó el cupón, esperando afuera de la oficina, etc.) entonces marque "La persona que le reclutó es un extraño".]

NS1CONF.

NS_RSTRT Confirmation: recruiter is a stranger

La persona que le reclutó es un extraño.....1.....

La persona que le reclutó NO es un extraño.....2.....

Check_INTRO_NS2. If R does not confirm that recruiter was a stranger (NS1CONF EQ 2), go back to NS1.
If R confirms that recruiter was a stranger (NS1CONF EQ 1), go to INTRO_NS2.

Network Size

INTRO_NS2. DISPLAY: "DIGA: Ahora, le voy a preguntar acerca de mujeres transgénero que conozca. No le haré preguntas sobre ninguna persona en particular."

NS2. Por favor dígame a cuántas mujeres transgénero conoce que la conozcan a usted y con quienes ha interactuado en

los últimos 30 días, que tengan al menos 18 años de edad y que vivan en [if the project area is Norfolk (IE2 EQ 17), fill with "Hampton Roads", else, fill with project area (city name from IE2)]. [If R is not a seed (IE5 EQ 0), fill with "Por favor incluya a la persona que le dio el cupón."]

NS_TW

transwomen known: net size

Range.....0-7500.....

No Sabe.....9999.....

Rehusó Contestar.....7777.....

Check_NS2CONFa. If R has not seen any other transgender women (NS_TW EQ 0), go to NS2CONFa. Else, go to CALC_ENDNS.

NS2CONFa. **Usted dijo que en los últimos 30 días no ha visto a ninguna mujer transgénero en** [if the project area is Norfolk (IE2 EQ 17), fill with "Hampton Roads", else, fill with project area (city name from IE2)] **que sea alguien con quien esté asociada que tenga por lo menos 18 años de edad. ¿Es esto correcto?** [If R is not a seed (IE5 EQ 0), fill with "¿incluyó a la persona que le dio el cupón?"]

NS_TZERO

Confirmation: NSC_TRAN = 0

No - - CONOCE a otras.....0.....

Sí - - NO conoce a otras.....1.....

Check_NS2CONFb. If R does not know others (NS2CONFa EQ 1), go to CALC_ENDNS. If R does know others (NS2CONFa EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: Por favor ingrese nuevamente el tamaño de la red correcto." Then, go back to NS2.

CALC_ENDNS.

ENDNS Time network section ended ENDNS = Current time

END_NS. Go to Demographic Section (DM).

NHBS TRANS QUESTIONNAIRE

DEMOGRAPHICS (DM)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Interviewer Entered Information	IE2	CITY	City
Eligibility Screener	ES1	DOB	Date of birth
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey

Universe_DM. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGDM.

BEGDM Time at beginning of DM section
 BEGDM = Current time

Nativity

DM3. Ahora, quisiera hacerle algunas preguntas sobre su origen. ¿En qué país nació?

- [NO lea las opciones.]
 COUNTRY Country of birth
- Estados Unidos.....1.....
 - México.....2.....
 - Puerto Rico.....3.....
 - Cuba.....4.....
 - Otro.....5.....
 - No Sabe.....9.....
 - Rehusó Contestar.....7.....

Check_DM3spec. If R born in 'other' country (DM3 EQ 5), go to DM3spec.
 Else, go to Check_DM3a.

DM3spec. ENTREVISTADOR: Especifique otro país de nacimiento

SPECBORN Specify country of birth

 {text response; max length = 100 characters}

Check_DM3a. If R interviewed in San Juan & born in Mexico, Cuba, or 'other' country (IE2 EQ 23 & DM3 EQ 2, 4, or 5) or R interviewed in any other city & born in Mexico, Puerto Rico, Cuba, or 'other' country (IE2 NE 23 & DM3 EQ 2, 3, 4, or 5), go to DM3a.
 Else, go to Check_DM3b1.

DM3a. ¿En qué año vino por primera vez a vivir a los Estados Unidos?

YEARUSA Year first came to US

 Range.....1900-2100.
 No Sabe.....9999.....
 Rehusó Contestar.....7777.....

HardEdit_DM3a. If DM3a after year of interview (DM3a AFTER IDATE (year)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: El año en que vino por primera vez a los Estados Unidos no puede ser posterior a la fecha actual." Then, go back to DM3a.
 If DM3a before year of birth (DM3a BEFORE ES1 (year)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: El año en que vino por primera vez a los Estados Unidos no puede ser anterior al año de nacimiento de la participante." Then, go back to DM3a.
 Else, go to Check_DM3b1.

Language

Check_DM3b1. If R is being interviewed in English (LANGUAGE=1), go to DM3b1.
 Else, go to DM4.

DM3b1. ¿Habla otro idioma que no sea inglés en la casa?

SPKOTLN Speak language other than English at home

No.....0.....
 Sí.....1.....

No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

Marital status

DM4. ¿Cuál es su estado civil actual?

[LEA las opciones.]

MSTAT

Marital status

Casado/a.....1.....
 Vive con su pareja como matrimonio.....2.....
 Separado/a.....3.....
 Divorciado/a.....4.....
 Viudo/a5.....
 Soltero/a6.....
 No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

Socioeconomic Status

DM5. ¿Cuál es el nivel más alto de educación que ha completado?

[NO lea las opciones.]

SCHOOL

Education

Nunca asistió a la escuela.....0.....
 Del 1.º al 8.º grado.....1.....
 Del 9.º al 11.º grado.....2.....
 12.º grado o "GED" (diploma general de educación)3.....
 Algunos años de universidad, "Associate's Degree" (título
 universitario de dos años) o título técnico.....4.....
 5.....
 "Bachelor's Degree" (título universitario de cuatro años).....
 Algún estudio de posgrado.....6.....

No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

INTRO_DM7. DISPLAY: "DIGA: A continuación, quisiera hacerle algunas preguntas acerca del ingreso de su hogar. Por 'ingreso del hogar' me refiero a la cantidad total de dinero que ganan y comparten todas las personas que viven en su hogar. Si usted vive solo, el ingreso de su hogar es el dinero con el que usted se mantiene."

DM7. [Entregue la Tarjeta de Respuestas D a la Participante.]

¿Cuál fue el ingreso de su hogar el año pasado proveniente de todas las fuentes antes de impuestos? Mire esta tarjeta y dígame cuál es la letra que mejor refleja su ingreso mensual o anual.

[NO lea las opciones.]

HHINCOM

Household Income

A - 0 a \$416 (M) 0 a \$4,999 (A).....0.....
 B - \$417 a \$833 (M) \$5,000 a \$9,999 (A).....1.....
 C - \$834 a \$1041 (M) \$10,000 a \$12,499 (A).....2.....
 D - \$1042 a \$1249 (M) \$12,500 a \$14,999 (A).....3.....
 E - \$1250 a \$1666 (M) \$15,000 a \$19,999 (A).....4.....
 F - \$1667 a \$2083 (M) \$20,000 a \$24,999 (A).....5.....
 G - \$2084 a \$2499 (M) \$25,000 a \$29,999 (A).....6.....
 H - \$2500 a \$2916 (M) \$30,000 a \$34,999 (A).....7.....
 I - \$2917 a \$3333 (M) \$35,000 a \$39,999 (A)8.....
 J - \$3334 a \$4166 (M) \$40,000 a \$49,999 (A)9.....
 K - \$4167 a \$4999 (M) \$50,000 a \$59,999 (A)10.....
 L - \$5000 a \$6249 (M) \$60,000 a \$74,999 (A).....11.....
 M - \$6250 o más (M) \$75,000 o más (A)12.....
 No Sabe.....99.....
 Rehusó Contestar.....77.....

Check_DM7a.	If R reported income (DM7 GE 0 & LE 12), go to DM7a. Else, go to DM8.
--------------------	--

DM7a. Includiéndolo a usted, ¿cuántas personas dependieron de este ingreso?

[ENTREVISTADOR: Debe ser por lo menos 1.]

DEPEND Number of dependents

— —

Range.....1:76

No Sabe.....99

Rehusó Contestar.....77

Food Insecurity

DM8. En los últimos 12 meses, ¿en algún momento redujo usted el tamaño de sus comidas o se saltó comidas porque no había suficiente dinero para alimentos?

CUTMLSZ Cut or skip meal due to money

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

DM9. En los últimos 12 meses, ¿alguna vez no comió en todo un día porque no había suficiente dinero para alimentos?

NOTEAT Not eat for a day due to money

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Homelessness

INTRO_DM10. DISPLAY: "DIGA: A continuación, quisiera hacerle algunas preguntas acerca de dónde vive. Por favor recuerde que sus respuestas se mantendrán confidenciales."

DM10. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del último año, ¿en algún momento ha estado sin hogar? Por sin hogar, quiero decir si estuvo viviendo en la calle, en un albergue, en una unidad de hotel para una sola persona o en un auto.

P12HOMLS Homeless during past 12 months

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_DM10a. If R homeless in last 12 months (DM10 EQ 1), go to DM10a.
Else, go to DM13.

DM10a. En los últimos 12 meses, ¿aproximadamente cuántas noches en total estuvo sin hogar?

HOMLSNTS Nights homeless

— — —

Range.....0-365

No Sabe.....999

Rehusó Contestar.....777

DM11. En los últimos 12 meses, ¿se le ha negado acceso a un albergue porque usted es transgénero o no conforme con su género?

SHLTRRF Homeless shelter refusal because transgender

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

DM12.

¿En este momento se encuentra sin hogar?

CNTHOMLS

Currently homeless

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

DM13.

¿En qué código postal vive?

ZIP

Zip code

- Range.....00500-99501.....
- No Sabe.....99999.....
- Rehusó Contestar.....77777.....

HardEdit_DM13 If response to DM13 is not 5 digits long, DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** El código postal que ingresó fue [fill with response to DM2]. Este número debe ser de 5 dígitos. Por favor, ingrese nuevamente el código postal.” Then, go back to DM13.
 Else, go to INTRO_DM14a.

INTRO_DM14a. DISPLAY: “Las siguientes preguntas tratan sobre su salud en general.”

¿Es sordo o tiene una dificultad grave para oír?

DM14a.

DISDEAF

Disability - hearing

- No.....0.....
- Sí.....1.....
- No Sabe.....9.....
- Rehusó Contestar.....7.....

¿Es ciego o tiene alguna dificultad grave para ver, aun cuando usa lentes?

DM14b.

DISBLND

Disability - vision

- No.....0.....
- Sí.....1.....

No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

Debido a un estado físico, mental o emocional, ¿tiene graves dificultades para concentrarse, recordar cosas o tomar decisiones?

DM14c.
 DISCOGN

Disability - Cognition
 No.....0.....
 Sí.....1.....
 No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

¿Tiene mucha dificultad para caminar o subir las escaleras?

DM14d.
 DISWALK

Disability - Ambulation
 No.....0.....
 Sí.....1.....
 No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

¿Tiene dificultad para vestirse o bañarse?

DM14e.
 DISCARE

Disability - Self-care
 No.....0.....
 Sí.....1.....
 No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

Debido a un estado físico, mental o emocional, ¿tiene dificultad para hacer diligencias solas, como ir al consultorio del médico o de compras?

DM14f.
 DISERNDD

Disability - Errands
 No.....0.....
 Sí.....1.....
 No Sabe.....9.....
 Rehusó Contestar.....7.....

CALC_ENDDM.

ENDDM Time demographics section ended ENDDM = Current time

END_DM. Go to Healthcare Access Section (HA).

HEALTHCARE ACCESS (HA)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Eligibility Screener		EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey

Universe_HA. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGHA.

BEGHA Time at beginning of HA section
 BEGHA = Current time

INTRO_HA1. DISPLAY: "Las siguientes preguntas tratan sobre el seguro médico. Por seguro médico, queremos decir planes de salud que se pueden obtener a través del trabajo o comprar directamente de una compañía, así como programas gubernamentales como Medicare y Medicaid, los cuales proporcionan atención médica o pagan los gastos médicos."

HA1. ¿Tiene actualmente un seguro médico o cobertura de salud?

CURRHLTH Currently insured

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_HA1a. If R currently insured (HA1 EQ 1), go to HA1a.
 Else, go to HA1b.

HA1a. [Entregue la Tarjeta de Respuestas E a la Participante.]

¿Qué tipo de seguro médico o cobertura de salud tiene actualmente?

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

TYP_INS	Type of health insurance
TYP_INSA	Plan de seguro médico privado - a través del empleador o comprado directamente
TYP_INSB	Medicaid - para personas de bajos recursos
TYP_INSC	Medicare - para ancianos y personas con discapacidades
TYP_INSD	Otro plan gubernamental
TYP_INSE	TRICARE / CHAMPUS
TYP_INSF	Cobertura de la Administración de Veteranos
TYP_INSG	Otro plan de seguro médico
	No Sabe.....99.....
	Rehusó Contestar.....77.....

Check_HA1aspec. If R reported 'other' insurance type (TYP_INSG EQ 1), go to HA1aspec.
Else, go to HA1b.

HA1aspec. ENTREVISTADOR: Especifique otro seguro médico u otra cobertura de salud:

SPECINS Specify other health insurance

{text response; max length = 100 characters}

HA1b. ¿Hay algún lugar al que usted va habitualmente cuando se enferma o para hacer consultas sobre su salud? NO incluya los sitios de Internet.

SRCCAREA Have a usual source of care

No.....	0.....
Sí.....	1.....
No Sabe.....	9.....
Rehusó Contestar.....	7.....

Check_HA1b.1. If R has no usual source of care (HA1b EQ 0), go to HA1b.1.
Else, go to Check_HA1c.

HA1b.1. ¿Es esto porque no hay ningún lugar habitual a donde va para recibir atención médica o porque va a más de un lugar?

SRCCAREB

Why no usual source of care

No hay ningún lugar habitual a donde va.....1.....

Va a más de un lugar.....2.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_HA1c. If R has 1 or more usual source of care (HA1b EQ 1 or HA1b.1 EQ 2), go to HA1c. Else, go to HA1d.

HA1c. ¿Qué tipo de lugar [if R has usual source of care (HA1B EQ 1), fill with "es", else, fill with "es donde va más seguido"] - una clínica, consultorio médico, sala de emergencias o algún otro lugar?

SRCLOC

Location of usual care

Clínica o centro de salud.....1.....

Consultorio médico o HMO.....2.....

Sala de emergencias del hospital.....3.....

Otro lugar.....4.....

No va más seguido a un solo lugar.....5.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

HA1d. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del último año, ¿ha visto a un médico, enfermero u otro proveedor del cuidado de la salud?

VSITMD12

Health care visit, 12 months

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_HA1e.1 If whether R saw health care provider not reported (HA1d EQ DK or REF), go to HA1f.

If R saw health care provider (HA1d EQ 1), go to HA1e.1
If R did NOT see health care provider (HA1d EQ 0), go to HA1e.2

HA1e.1 **En alguna de esas visitas, ¿le ofrecieron una prueba del VIH? La prueba del VIH indica si una persona tiene o no el virus que causa el SIDA.**

RECCHIV Provider offered HIV test, 12 months

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....

Check_HA1e.2. Go to HA1f.

HA1e.2. **¿Cuánto tiempo ha pasado desde que vio a un médico, un enfermero o a otro proveedor del cuidado de la salud por motivos de salud? ¿Diría que fue...**

[LEA las opciones.]

WHNLHCP When last visited health care provider

Hace más de 1 año, pero menos de 2 años.....1.....
De 2 a 5 años.....2.....
Hace más de 5 años.....3.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....

HA1f. **Durante los últimos 12 meses, ¿alguna vez necesitó atención médica pero no pudo recibirla porque no tenía con qué pagar?**

HCAFF Lacked health care due to cost

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....

HA1g. ¿Tiene un proveedor del cuidado de la salud con quien se sienta cómodo al hablar de temas de salud relacionados con el género?

PROVCOMF

Comfortable with provider

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_HA1h. If R does not have a health care provider they feel comfortable with (HA1g EQ 0), go to HA1h. Else, go to CALC_ENDHA.

HA1h. ¿Alguna vez ha tenido un proveedor del cuidado de la salud con quien se sintiera cómodo al hablar de temas de salud relacionados con el género?

EVRCOMF

Ever comfortable with provider

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

CALC_ENDHA.

Time healthcare access section ended

ENDHA = Current time

END_HA. Go to Gender Identity section (GI).

GENDER IDENTITY (GI)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Preloaded variables	--	IDATEM	Interview date: Month
Preloaded variable	--	IDATED	Interview date: day
Eligibility Screener		EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey

Universe_GI. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGGI.

BEGGI Time at beginning of GI section
 BEGGI = Current time

INTRO_GI1. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas son sobre su identidad de género."

GI1. ¿A qué edad se dio cuenta por primera vez de que su propia percepción de su género no correspondía con su cuerpo o apariencia física?

AGEGEND Age aware of gender identity

— — —

Range.....0:100

No Sabe.....999

Rehusó Contestar.....777

HardEdit_GI1. If age of gender identity awareness greater than current age (GI1 GT AGE), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La edad de concientización sobre la identidad de género no puede ser mayor que la edad actual del entrevistado ([fill with R's age (AGE)]). Por favor, aclare e ingrese nuevamente la respuesta." Then, go back to GI1. Else, go to INTRO_GI2.

INTRO_GI2. DISPLAY: "[Entregue la Tarjeta de Respuestas F a la Participante.]

“DIGA: Para los siguientes casos, por favor señale la respuesta que mejor describa sus experiencias durante las últimas dos semanas. Para cada frase, dígame qué tan de acuerdo o en desacuerdo está, usando alguna de las opciones de esta tarjeta.”

GI2. Mi apariencia externa representa mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

APPGEND

Outward appearance represents gender identity

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI3. Tengo una sensación de unidad entre mi identidad de género y mi cuerpo. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

BDYGEND

Unity between gender identity and body

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI4. Mi apariencia física expresa adecuadamente mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

Appearance expresses gender identity

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI5. Por lo general me siento cómoda con la manera en que los demás perciben mi identidad de género cuando me miran. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

PRCVGEND Comfortable how others perceive gender identity

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI6. Mi cuerpo físico representa mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

REPGEND Body represents gender identity

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5

No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI7. La manera en que mi cuerpo se ve actualmente NO representa mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

NREPGEND

Body does not represent gender identity

Completamente de acuerdo..... 1
De acuerdo..... 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
En desacuerdo..... 4
Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI8. Estoy feliz con la manera en que mi apariencia expresa mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

HYEXGEND

Happy with how appearance expresses gender identity

Completamente de acuerdo..... 1
De acuerdo..... 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
En desacuerdo..... 4
Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI9. NO siento que mi apariencia refleje mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

APPNGEND

Appearance does not reflect gender identity

Completamente de acuerdo..... 1

De acuerdo..... 2

Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3

En desacuerdo..... 4

Completamente en desacuerdo..... 5

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

GI10. Siento que mi mente y cuerpo corresponden entre sí. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

MDBYGEND

Mind and body are consistent

Completamente de acuerdo..... 1

De acuerdo..... 2

Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3

En desacuerdo..... 4

Completamente en desacuerdo..... 5

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

GI11. No estoy orgullosa de mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

NPRDGEND

Not proud of gender identity

Completamente de acuerdo..... 1

De acuerdo..... 2

Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3

En desacuerdo..... 4

Completamente en desacuerdo..... 5

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

GI12. Estoy feliz de tener la identidad de género que tengo. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

HPPYGEND

Happy to have current gender identity

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI13. He aceptado mi identidad de género. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

ACPTGEND

Accepted gender identity

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

INTRO_GI14. DISPLAY: "DIGA: La siguiente serie de frases trata sobre su familia, sus amigos y otras personas especiales en su vida. Continuaremos usando las opciones en esta tarjeta."

GI14. Hay una persona especial que está cerca cuando estoy necesitada. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

SPRSNEED

Special person

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI15. Hay una persona especial con la que puedo compartir alegrías y tristezas. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

SPRSSHR Share joy/sorrow with special person

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI16. Mi familia realmente trata de ayudarme. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FAMHLPS Family helps

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

GI17. Recibo la ayuda y el apoyo emocional que necesito de mi familia. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FAMSPprt

Emotional support family

Completamente de acuerdo..... 1

De acuerdo..... 2

Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3

En desacuerdo..... 4

Completamente en desacuerdo..... 5

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

GI18. Tengo a una persona especial que realmente me conforta. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

SPRSCMFT

Special person comfort

Completamente de acuerdo..... 1

De acuerdo..... 2

Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3

En desacuerdo..... 4

Completamente en desacuerdo..... 5

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

GI19. Mis amigos realmente tratan de ayudarme. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FRNDHLP

Friends help

Completamente de acuerdo..... 1

De acuerdo..... 2

Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
En desacuerdo..... 4
Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI20. Puedo contar con mis amigos cuando las cosas van mal. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FRNDCNT

Count on friends

Completamente de acuerdo..... 1
De acuerdo..... 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
En desacuerdo..... 4
Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI21. Puedo hablar de mis problemas con mi familia. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FAMTALK

Talk about problems to family

Completamente de acuerdo..... 1
De acuerdo..... 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
En desacuerdo..... 4
Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI22. Tengo amigos con los que puedo compartir mis alegrías y tristezas. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FRNDSHR

Share joy/sorrow with friends

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI23.

Hay una persona especial en mi vida a quien le importan mis sentimientos. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

SPRSFEEL

Special person cares about feelings

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4
- Completamente en desacuerdo..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

GI24.

Mi familia está dispuesta a ayudarme a tomar decisiones. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FAMDEC

Family decision help

- Completamente de acuerdo..... 1
- De acuerdo..... 2
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
- En desacuerdo..... 4

Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

GI25. Puedo hablar de mis problemas con mis amigos. ¿Está usted...?

[LEA las opciones.]

FRNDTALK

Talk to friends

Completamente de acuerdo..... 1
De acuerdo..... 2
Ni de acuerdo ni en desacuerdo..... 3
En desacuerdo..... 4
Completamente en desacuerdo..... 5
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

CALC_ENDGI.

ENDGI Time gender identity section
ended ENDGI = Current time

END_GI. Go to Medical Gender Affirmation section (MG).

MEDICAL GENDER AFFIRMATION (MG)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Eligibility Screener		EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Healthcare Access	HA1	CURRHPTH	Currently insured
Gender Identity	GI1	AGEGEND	Age aware of gender identity

Universe_MG. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGMG.

BEGMG Time at beginning of MG section
 BEGMG = Current time

INTRO_MG1. DISPLAY: "DIGA: La siguiente serie de preguntas trata sobre las hormonas y operaciones que usted pueda haber utilizado para ayudar a que su cuerpo corresponda con su identidad de género. A estas cosas a veces se las conoce como afirmación de género médica o transición de género, aunque reconocemos que hay muchas maneras de definir la transición de género que no incluyen las hormonas o la cirugía".

MG1. ¿Alguna vez ha tomado hormonas para la transición o afirmación de género?

- EVRHORM** Medical gender transition initiation
- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG1a. If R has used hormones (MG1 EQ 1), go to MG1a.
 Else, go to Check_MG1b.

MG1a. ¿Actualmente está tomando las hormonas para la transición o afirmación de género?

CURHORM Currently on hormones

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG1b. If R did not report ever having taken hormones for gender transition (MG1 EQ 0, DK, or REF) or is not currently taking hormones (MG1a EQ 0, DK, or REF), go to MG1b. Else, go to Check_MG2.

MG1b. ¿Quisiera tomar las hormonas para la transición o afirmación de género?

WNTHORM

Want hormones

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG2. If R currently has health insurance (HA1 EQ 1) and is currently taking hormones or would like to take hormones (MG1a EQ 1 or MG1b EQ 1), go to MG2. Else, go to Check_MG3.

MG2. ¿Su seguro médico actual cubre las hormonas para la transición o afirmación de género?

INSHORM

Insurance cover hormone treatments

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG3. If R has ever taken hormones (MG1 EQ 1), go to MG3. Else, go to INTRO_MG9.

MG3. ¿Qué edad tenía cuando comenzó a tomar hormonas para la transición o afirmación de género?

— — —

Range.....0-100
 No Sabe.....999
 Rehusó Contestar.....777

HardEdit_MG3. If age of first hormones greater than current age (MG3 GT AGE), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La edad en que tomó hormonas por primera vez no puede ser mayor que la edad actual de la participante ([fill with R's age (AGE)]). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta.” Then, go back to MG3.
 Else, go to Check_MG4.

If age of first hormones less than age of first trans identity (MG3 LT G11), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La edad en que tomó hormonas por primera vez no puede ser menor que la edad de la primera identidad transgénero de la participante ([fill with R's age of first trans identity (G11)]). Por favor, aclare e ingrese nuevamente la respuesta.”
 Then go back to MG3.
 Else, go to Check_MG4.

Check_MG4. If R has ever taken hormones but did not report not currently taking hormones (MG1 EQ 1 and MG1a NE 1), go to MG4.
 Else, go to Check_MG5.

MG4.

En los últimos 12 meses, ¿ha usado hormonas para la transición o afirmación de género?

HORMAFF

Taken hormones for gender affirmation

No..... 0
 Sí..... 1
 No Sabe..... 9
 Rehusó Contestar..... 7

Check_MG5. If R has taken hormones in the past 12 months (MG4 EQ 1) or is currently taking hormones (MG1a EQ 1), go to MG5.
 Else, go to INTRO_MG9.

MG5.

En los últimos 12 meses, ¿ha usado hormonas que no le haya recetado un médico u otro profesional del cuidado de la salud?

Taken hormones not prescribed

No.....	0
Sí.....	1
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Check_MG5a. If R has taken hormones in the past 12 months that were not prescribed to them (MG5 EQ 1), go to MG5a. Else, go to MG6.

MG5a. [Entregue la Tarjeta de Respuestas G a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿de dónde obtuvo las hormonas que no le recetaron? Puede seleccionar más de una respuesta.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan].

GETHORM	Where did you get hormones
GETHORMA	Farmacia o droguería
GETHORMB	Consultorio médico, clínica u hospital
GETHORMC	Un amigo, conocido, familiar o pareja sexual
GETHORMD	En la calle (traficante/mercado negro)
GETHORME	Internet
GETHORMF	Otro
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

MG6. [Entregue la Tarjeta de Respuestas H a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿de qué forma se administró las hormonas que usó? Puede seleccionar más de una respuesta.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan].

TYPHORM	What types of hormones
TYPHORMA	Pastillas
TYPHORMB	Parche en la piel o crema

TYPHORMD	Otra	
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_MG7. If R selected shots/injection (TYPHORMC EQ 1), go to MG7.
 Else, go to INTRO_MG9.

MG7. [Entregue la Tarjeta de Respuestas I a la Participante.]

En los últimos 12 meses, cuando recibió una inyección de hormonas, ¿de dónde provenían las agujas que fueron utilizadas para ponerle la inyección? Puede seleccionar más de una respuesta.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan].

WHRNDL	Where needle came from for hormone shot	
WHRNDLA	Farmacia o droguería	
WHRNDLB	Consultorio médico, clínica u hospital	
WHRNDLC	Un amigo, conocido, familiar o pareja sexual	
WHRNDLD	De la calle (traficante/mercado negro)	
WHRNDLE	Programa de intercambio de agujas	
WHRNDLF	Otro	
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

MG8. [Entregue la Tarjeta de Respuestas J a la Participante.]

En los últimos 12 meses, cuando recibió una inyección de hormonas, ¿con qué frecuencia se usó una aguja nueva y estéril? Por aguja nueva y estéril, quiero decir una aguja que nadie usó antes, ni siquiera usted.

[LEA las opciones.]

STRLHORM	How often sterile needle used	
	Nunca.....	0
	Rara vez.....	1
	Aprox. la mitad de las veces.....	2

La mayor parte del tiempo..... 3
Siempre..... 4
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

INTRO_MG9. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas tratan sobre las operaciones para la transición o afirmación de género".

MG9. ¿Alguna vez le han hecho algún tipo de operación para la transición o afirmación de género?

EVRSURG Ever had surgery for gender affirmation
No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_MG9a. If R has had surgery (MG9 EQ 1), go to MG9a.
If R does not know or refuses to report if ever had surgery (MG9 EQ DK or REF), go to CALC_ENDMG.
Else, go to MG9b.

MG9a. ¿Planea o desea que le hagan otras operaciones para la transición o afirmación de género?

MORESURG Want additional surgeries
No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_MG9b. Go to MG10.

MG9b. ¿Desea que le hagan operaciones para la transición o afirmación de género?

WNTSURG Want surgery
No..... 0

Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_MG10. If R has not had surgery and does not plan or want to have surgery (MG9 EQ 0 and (MG9B EQ 0, DK, or REF)), go to CALC_ENDMG.
Else, go to INTRO_MG11.

MG10. ¿Qué edad tenía cuando le hicieron su primera operación para la transición o afirmación de género?

AGESURG

Age first surgery

— — —

Range.....0-100
No Sabe.....999
Rehusó Contestar.....777

HardEdit_MG10. If age of first surgery greater than current age (MG10 GT AGE), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La edad de la primera cirugía no puede ser mayor que la edad actual de la participante ([fill with R’s age (AGE)]). Por favor aclare e ingrese nuevamente la respuesta.” Then, go back to MG10.
Else, go to INTRO_MG11.

If age of first surgery less than age of first trans identity (MG10 LT G11), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La edad de la primera cirugía no puede ser menor que la edad de la primera identidad transgénero de la participante ([fill with R’s age of first trans identity (G1)]). Por favor, aclare e ingrese nuevamente la respuesta.” Then go back to MG10.
Else, go to INTRO_MG11.

INTRO_MG11. DISPLAY: "DIGA: Ahora le voy a preguntar acerca de tipos específicos de cirugías. No toda la gente utiliza las mismas palabras o nombres para hablar de partes del cuerpo. En esta encuesta, utilizamos los términos médicos que se refieren a partes del cuerpo. Puede ser no son las palabras que usted utiliza. Para este proyecto, utilizamos los términos médicos para que todo el mundo entienda la pregunta que hacemos."

Check_MG11. If R has had surgery (MG9 EQ 1), go to MG11.
Else, go to Check_MG11a.

MG11. ¿Le han hecho una vaginoplastia, que es una cirugía que transforma el pene en una vagina?

HADVAGI

Ever had vaginoplasty

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG11a. If R has had a vaginoplasty (MG11 EQ 1), go to MG12.
If R has not had a vaginoplasty (MG9 EQ 0 or MG11 EQ 0) and wants surgery (MG9a EQ 1 or MG9b EQ 1), go to MG11a.
Else, go to Check_MG11b.

MG11a. ¿Desea que le hagan una vaginoplastia, que es una cirugía que transforma el pene en una vagina?

WNTVAGI

Want vaginoplasty

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG11b. If R has had surgery (MG9 EQ 1), go to MG11b.
Else, go to Check_MG11c.

MG11b. ¿Le han hecho una orquiectomía, que es una cirugía para extirpar los testículos?

HADORCH

Ever had orchiectomy

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_MG11c. If R has not had a orchiectomy (MG9 EQ 0 or MG11b EQ 0) and wants surgery (MG9a EQ 1 or MG9b EQ 1), go to MG11c.
Else, go to Check_MG12.

MG11c. ¿Desea que le hagan una orquiectomía, que es una cirugía para extirpar los testículos?

WNTORCH Want orchiectomy

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_MG12. If R has had surgery (MG9 EQ 1), go to MG12.
Else, go to Check_MG12a.

MG12. ¿Le han hecho un aumento de senos, que es una cirugía para hacer más grandes los senos?

HADAUG Ever had breast augmentation

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_MG12a. If R has not had a breast augmentation (MG9 EQ 0 or MG12 EQ 0) and wants surgery (MG9a EQ 1 or MG9b EQ 1), go to MG12a.
Else, go to CALC_ENDMG.

MG12a. ¿Desea un aumento de senos, que es una cirugía para hacer más grandes los senos?

WNTAUG Want breast augmentation

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

CALC_ENDMG.

ENDMG Time MG section ended ENDMG = Current time

END_MG.

Go to Other Injections section (OI).

OTHER INJECTIONS (OI)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
Section	Question #	Variable name	Variable label
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Eligibility Screener		EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey

Universe_OI. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGOI.

BEGOI Time at beginning of OI section
 BEGOI = Current time

INTRO_OI1. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas tratan sobre inyecciones de otras cosas que no sean hormonas para cambiar su cuerpo para que corresponda con su identidad de género. Un ejemplo es inyectarse silicona".

OI1. ¿Alguna vez se ha inyectado sustancias que no sean hormonas para cambiar su cuerpo para que corresponda con su identidad de género?

OTHINJ Ever injected other substances for gender identity

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_OI2. If R has ever injected substances other than hormones (OI1 EQ 1), go to OI2. Else, go to CALC_ENDOI.

OI2. En los últimos 12 meses, ¿se inyectó estas sustancias?

RECINJ Other injection in past 12 months

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_OI3. If R injected other substances in the past 12 months (OI2 EQ 1), go to OI3.
 Else, go to CALC_ENDOI.

OI3. En los últimos 12 meses, ¿quien le puso estas otras inyecciones? Puede seleccionar más de una respuesta.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

WHOINJ Who gave you other injections

WHOINJA Médico, enfermera u otro proveedor del cuidado de la salud

WHOINJB Usted misma se las puso

WHOINJC Alguien más se las puso

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

OI4. [Entregue la Tarjeta de Respuestas J a la Participante].

En los últimos 12 meses, cuando se puso estas otras inyecciones, ¿con qué frecuencia se usó una aguja nueva y estéril? Por aguja nueva y estéril, quiero decir una aguja que nadie usó antes, ni siquiera usted.

[LEA las opciones.]

STRLOTH How often sterile needle used

Nunca..... 0

Rara vez..... 1

Aprox. la mitad de las veces 2

La mayor parte del tiempo..... 3

Siempre..... 4

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

CALC_ENDOI.

ENDOI Time other injections section ended ENDOI = Current time

END_OI.

Go to Sexual Behaviors section (SX).

SEXUAL BEHAVIOR (SX)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Preloaded variables	--	AGO12M_C	12 mos before interview: Century Month
Preloaded variables	--	IDATEY	Interview date: Year
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Eligibility Screener	--	AGE	QDS calculated age today

Universe_SX. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1).

CALC_BEGSX.

BEGSX Time at beginning of SX section
 BEGSX = Current time

Cumulative Sexual Behavior

INTRO_SX1. DISPLAY: "DIGA: A continuación, le voy a hacer algunas preguntas sobre las relaciones sexuales. Por favor recuerde que sus respuestas se mantendrán confidenciales. La gente puede tener distintos nombres o maneras de referirse a las partes sexuales de su cuerpo. Nosotros usaremos términos estandarizados porque necesitamos asegurarnos de que estamos recolectando la misma información de todas aquellas que respondan la encuesta. De nuevo, las respuestas que me dé se mantendrán confidenciales. Es importante para el estudio que sus respuestas sean lo más precisas posible. Puede saltarse cualquier respuesta que no se sienta cómoda respondiendo. Por favor, dígame cuáles preguntas no corresponden a su situación. Necesito hacerle todas estas preguntas, incluso si algunas no corresponden a su situación".

SX1. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿ha tenido sexo oral, vaginal o anal?

RECNTSEX Sex in past 12 months

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX2. If R had sex in past 12 months (SX1 EQ 1), go to SX2.

Else, go to CALC_ENDSX.

SX2. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo vaginal? Por sexo vaginal, me refiero al pene en la vagina, neovagina u orificio frontal.

VAGSEX Vaginal sex in past 12 months

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX2a. If R had vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1), go to SX2a.
Else, go to SX3.

SX2a. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo vaginal insertivo? Por sexo vaginal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en la vagina, neovagina u orificio frontal de su pareja.

INSVAGSX Insertive vaginal sex in past 12 months

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX2a.1. If R had insertive vaginal sex in the past 12 months (SX2a EQ 1), go to SX2a.1.
Else, go to SX2b.

SX2a.1. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo vaginal insertivo sin condón?

INSVAG_C Condomless insertive vaginal sex, 12m

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SX2b. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo vaginal receptivo? Por sexo vaginal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su vagina, neovagina u orificio frontal.

- RCPVAGSX Receptive vaginal sex in past 12 months
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Check_SX2b.1. If R had receptive vaginal sex in the past 12 months (SX2b EQ 1), go to SX2b.1. Else, go to HardEdit_SX2b.

SX2b.1. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo vaginal receptivo sin condón?

- RCPVAG_C Condomless receptive vaginal sex, 12m
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

HardEdit_SX2b. If R reported vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1) but did not report having either receptive or insertive vaginal sex (SX2a EQ 0 and SX2b EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo vaginal en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX2. Else, go to SX3.

SX3. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo anal? Por sexo anal, me refiero al pene en el trasero o el orificio posterior.

- ANALSEX Anal sex
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Check_SX3a. If R had anal sex in the past 12 months (SX3 EQ 1), go to SX3a.
Else, go to Check_SX4.

SX3a. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo anal insertivo? Por sexo anal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en el trasero o el orificio posterior de su pareja.

INSANAL Insertive anal sex in past 12 months

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX3a.1. If R had insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 1), go to SX3a.1.
Else, go to SX3b.

SX3a.1. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo anal insertivo sin condón?

INSANA_C Condomless insertive anal sex, 12m

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SX3b. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo anal receptivo? Por sexo anal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su trasero u orificio posterior.

RCPANAL Receptive anal sex in past 12 months

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX3b.1. If R had receptive anal sex in the past 12 months (SX3b EQ 1), go to SX3b.1.
Else, go to HardEdit_SX3b.

SX3b.1. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo anal receptivo sin condón?

RCPANA_C Condomless receptive anal sex, 12m

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

HardEdit_SX3b. If R reported anal sex in the past 12 months (SX3 EQ 1) but did not report having either receptive or insertive anal sex ((SX3a EQ 0 and SX3b EQ 0), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda.” Then, go back to SX3.
Else, go to Check_SX4.

Check_SX4. If R had sex in the past 12 months but did not have vaginal or anal sex in the past 12 months (SX2 EQ 0 and SX3 EQ 0), go to SX4.
Else, go to SX5.

SX4. ¿O sea que esto quiere decir que usted solo ha tenido sexo oral en los últimos 12 meses?

ORALSEX Only oral sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

SoftEdit_SX4. If R reports only oral sex, doesn't know, or refuses to answer (SX4 EQ 1 or DK or REF), go to SX5.
Else, DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** Usted ha documentado que la participante Sí tuvo relaciones sexuales distintas al sexo oral, pero que no tuvieron sexo anal ni vaginal. Si la participante tuvo sexo anal o vaginal, devuélvase a SX2.” Then, go to SX5.

SX5. ¿Qué edad tenía la primera vez que tuvo relaciones sexuales?

AGESEX Age at first sex

— —

Range.....	0-70
No Sabe.....	99
Rehusó Contestar.....	77

HardEdit_SX5. If age of first sex greater than current age (SX5 GT AGE), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La edad en que tuvo sexo por primera vez no puede ser mayor que la edad actual de la participante ([fill with R's age (AGE)]). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta." Then, go back to SX5.
Else, go to SX6.

SX6. En los últimos 12 meses, ¿con cuántas parejas distintas ha tenido usted sexo oral, vaginal, o anal?

NUMPTNR Number of sex partners in past 12 months

— — — —

Range.....	0-7000
No Sabe.....	9999
Rehusó Contestar.....	7777

HardEdit_SX6. If R reported oral, vaginal, or anal sex in the past 12 months (SX1 EQ 1) but reports zero sex partners (SX6 EQ 0), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX6.
Else, go to Check_SX7.

Check_SX7. If R does not report having any sex partners in the past 12 months (SX6 EQ DK or REF), go to CALC_ENDSX.
If R had more than one sex partner (SX6 GT 1), go to SX7.
Else, go to INTRO_SX9.

SX7. De las [fill with total partners (SX6)] parejas sexuales que ha tenido en los últimos 12 meses, ¿a cuántas considera parejas principales? Por pareja principal, me refiero a una persona con quien usted tiene relaciones sexuales y con la cual se siente comprometida más que con cualquier otra. Es una pareja a la que podría llamar novio, novia, ser querido o compañero de vida.

MNPTNRS Number of main partners

— — — —

Range.....0-7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX7. If # main partners GT total partners (SX7 GT SX6), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número total de parejas). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX7.
Else, go to Check_SX8.

Check_SX8. If R had anal sex in the past 12 months (SX3 EQ 1), go to SX8.
Else, go to INTRO_SX9.

SX8. De las [fill with total partners (SX6)] parejas sexuales que ha tenido en los últimos 12 meses, ¿con cuántas tuvo sexo anal? Por sexo anal, me refiero al pene en el trasero o el orificio posterior.

ANALPTNR Number of anal sex partners

Range.....0:7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX8. If # anal sex partners GT total partners (SX8 GT SX6), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número total de parejas). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX8.

If R reports anal sex and 0 anal sex partners in past 12 months (SX3 EQ 1 and SX8 EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX8.

Else, go to INTRO_SX9.

INTRO_SX9. DISPLAY: "DIGA: Ahora le voy a preguntar acerca de las veces en que pudo haber recibido dinero o drogas a cambio de sexo".

SX9. En los últimos 12 meses, ¿ha recibido dinero o drogas a cambio de sexo?

EXCHSEX Exchange sex

No..... 0

Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_SX9a. If R had exchange sex in the past 12 months and had more than one sex partner (SX9 EQ 1 and SX6 GT 1), go to SX9a.
Else, go to Check_SX9b.

SX9a. De las [fill with total partners (SX6)] parejas sexuales que ha tenido en los últimos 12 meses, ¿cuántas le dieron dinero o drogas para que tuviera sexo con ellas?

EXCHPTNR Number of exchange partners

Range.....0-7000
No Sabe.....9999
Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX9a. If # exchange partners GT total partners (SX9a GT SX6), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número total de parejas). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX9a.

If # exchange partners is 0 (SX9a EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que intercambió sexo en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then go back to SX9a.

Else, go to Check_SX9b.

Check_SX9b. If R had exchange sex in the past 12 months (SX9 EQ 1), go to SX9b.
Else, go to INTRO_SX10a.

SX9b. [Entregue la Tarjeta de Respuestas K a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿cuáles fueron todas las maneras en las que usted encontró personas para intercambiar sexo a cambio de algo? Puede seleccionar más de una respuesta.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan].

FNDEXCH Ways found exchange partners

- FNDEXCHA Al caminar por la calle o "pasear"
- FNDEXCHB En Internet (sitios web o *apps*)
- FNDEXCHC En su trabajo en un club de estriptis, salón de masajes, burdel u otro lugar similar en donde esté empleado
- FNDEXCHD Buscó clientes en un lugar público, como un bar, hotel o el centro comercial
- FNDEXCHE Alguna otra manera
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX9c. If R selected more than one response for SX9b (FNDEXCH GT 1), go to SX9c. Else, go to SX9d.

SX9c. [Entregue la Tarjeta de Respuestas K a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿cuál fue la manera más común en la que encontró usted personas para intercambiar sexo a cambio de algo?

[LEA las opciones. SELECCIONE UNA.]

- CMMNEXCH** Common way to find exchange partners
- Al caminar por la calle o "pasear" 1
 - En Internet (sitios web o *apps*)..... 2
 - En su trabajo en un club de estriptis, salón de masajes, burdel u otro lugar similar en donde esté empleado..... 3
 - Buscó clientes en un lugar público, como un bar, hotel o el centro comercial..... 4
 - Alguna otra manera 5
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

SX9d. **Por lo general, ¿cuánto dinero gana al mes por intercambiar sexo?**

[Ingrese la cantidad en dólares.]

Range.....0-70000
No Sabe.....99999
Rehusó Contestar.....77777

Partner by Partner Initials

INTRO_SX10a. DISPLAY: "DIGA: Ahora, quisiera hacerle algunas preguntas acerca de sus parejas sexuales más recientes en los últimos 12 meses. Para ayudarla a recordar a esas parejas y a guiarla a través de las preguntas, le pediré las iniciales de hasta 3 de sus parejas sexuales más recientes en los últimos 12 meses. Si no sabe o no se siente cómoda para darme las iniciales reales, puede inventar iniciales o un sobrenombre que le recuerde a esa persona. Por favor, no me dé un apellido ni ninguna información de identificación. Recuerde, las respuestas que me dé hoy se mantendrán confidenciales".

SX10a. ¿Cuáles son las iniciales de la última persona con quien tuvo relaciones sexuales?

P1_FILL P1 initials

{text response; max length = 20 characters}
Rehusó Contestar..... 7

Check_SX10b. If R had at least 2 sex partners in the past 12 months (SX6 GT 1), go to SX10b.
Else, go to Check_P1Series.

SX10b. Ahora piense en la última persona con la que tuvo relaciones sexuales antes de [if not missing (SX10a NE REF), fill with P1 initials (SX10a); else fill with "su última pareja"]. ¿Cuáles son las iniciales de la penúltima persona con quien tuvo relaciones sexuales?

[ENTREVISTADOR: Asegúrese de que las iniciales de la penúltima pareja sean diferentes de las de la última].

P2_FILL P2 initials

{text response; max length = 20 characters}
Rehusó Contestar..... 7

Check_SX10c. If R had at least 3 sex partners in the past 12 months (SX6 GT 2), go to SX10c.
Else, go to Check_P1Series.

SX10c. **Ahora piense en la última persona con la que tuvo relaciones sexuales antes de** [if not missing (SX10b NE REF), fill with P2 initials (SX10b); else fill with “su penúltima pareja”]. **¿Cuáles son las iniciales de la antepenúltima persona con quien tuvo relaciones sexuales?**

[**ENTREVISTADOR:** Asegúrese de que las iniciales de la pareja anterior a la penúltima sean diferentes de las de las dos parejas registradas anteriormente.]

P3_FILL P3 initials

{text response; max length = 20 characters}

Rehusó Contestar..... 7

Check_P1Series. If P1 initials reported (SX10a NE REF), go to CALC_BEGP1S.
If P1 initials NOT reported (SX10a EQ REF) & more than 1 total partner (SX6 GT 1), go to Check_P2Series.
Else, go to CALC_ENDSX.

CALC_BEGP1S.

BEGP1S	Time at beginning of P1 series	BEGP1S = Current time
---------------	--------------------------------	-----------------------

P1Series: Last Partner

INTRO_SX11. DISPLAY: “DIGA: Ahora, le haré algunas preguntas sobre [fill with P1 initials(SX10a)].”

SX11. [Entregue la Tarjeta de Respuestas B a la Participante.]

¿Cómo describiría la identidad de género de [fill with P1 initials (SX10a)]?

[LEA las opciones.]

P1GEND P1: Gender identity

Mujer

1

- Hombre 2
- Mujer transgénero 3
- Hombre transgénero 4
- Género no enumerados anteriormente 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SX12. ¿Qué sexo se le enumeró a [fill with P1 initials (SX10a)] al nacer?

[NO lea las opciones. SELECCIONE UNA.]

P1SXBRTH

P1: Sex at birth

- Masculino..... 1
- Femenino..... 2
- Intersexo/ambiguo..... 3
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SX13a. ¿Era [fill with P1 initials (SX10a)] menor que usted, mayor que usted o tenía su misma edad?

[LEA las opciones.]

P1AGERL

P1: Relative age

- Menor..... 0
- Mayor..... 1
- Misma Edad..... 2
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

<p>Check_SX13a. If P1 is older than R (P1AGERL EQ 1), go to SX13b. Else, go to SX14.</p>

SX13b. ¿Cuál era la edad de [fill with P1 initials (SX10a)]?

P1AGEY P1: Age in years

— — —

Range.....0-100

No Sabe.....999

Rehusó Contestar.....777

HardEdit_SX13b. If P1's age is less than R's age (P1AGEY LT AGE), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que la pareja era mayor). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX13b.
Else, go to SX14.

[Entregue la Tarjeta de Respuestas M a la Participante.]

¿Cuál de los siguientes describe mejor el origen racial o étnico de [fill with P1 initials (SX10a)]? Puede elegir más de una opción.

SX14. [LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

P1RCETH P1: race / ethnicity

P1RCETHA Indoamericano o nativo de Alaska

P1RCETHB Asiático

P1RCETHC Negro o afroamericano

P1RCETHD Hispano o latino

P1RCETHE Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico

P1RCETHF Blanco

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX15. If R reported zero main partners (SX7 EQ 0), go to SX15a.
Else, go to SX15.

SX15. **¿Considera que [fill with P1 initials (SX10a)] es una pareja principal? Una pareja sexual principal es una persona con la cual usted se siente comprometida más que con cualquier otra.**

P1TYPE P1: type

No.....	0
Sí.....	1
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

P1: Relationship Length

¿Durante cuánto tiempo ha tenido usted una relación sexual con [fill with P1 initials (SX10a)]? Por favor dígame cuántos días, meses o años.

SX15a. [ENTREVISTADOR: Si fue pareja sexual por una sola ocasión, ingrese 0.]

P1LT_N P1: Relationship length - Number

— — —

Range.....	0-365
No Sabe.....	.999
Rehusó Contestar.....	.777

Check_SX15b. If relationship length at least one day (SX15a NE 0, DK or REF), go to SX15b. Else, go to Check_SX17.

SX15b. ENTREVISTADOR: ¿Esto es en días, meses o años?

P1LT_U P1: Relationship length - Unit

Días.....	0
Meses.....	1
Años.....	2

HardEdit_SX15b. If relationship length is reported in years (P1LT_U EQ 2) and relationship length is greater than R's age (P1LT_N GT AGE), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la duración de la relación es mayor que la edad de la participante). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX15a. Else, go to SX16.

SX16. Durante los últimos 12 meses que usted tuvo una relación sexual con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿tuvo sexo con

otras personas?

P1ROTH P1: R had other partners

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX17. If R had exchange sex with in the past 12 months (SX9 EQ 1), go to SX17.
Else, go to Check_SX18.

SX17. En los últimos 12 meses, ¿[fill with P1 initials (SX10a)] le dio dinero o drogas a cambio de sexo?

P1EXREC P1: Received money/drugs for sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX18. If R had vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1), go to SX18.
Else, go to Check_SX19.

SX18. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo vaginal con [fill with P1 initials (SX10a)]? Por sexo vaginal, me refiero al pene en la vagina, neovagina u orificio frontal.

[ENTREVISTADOR: Si el sexo vaginal no es aplicable o no es posible con P1, escriba 'No aplica'.]

P1VAGSX P1: Vaginal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

No Aplica..... 8

Check_SX18a. If R had vaginal sex with P1 (SX18 EQ 1), go to SX18a.
Else, go to Check_SX19.

SX18a.

En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo vaginal con [fill with P1 initials (SX10a)] sin condón?

P1CNDVS

P1: Condomless vaginal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX19. If R had anal sex in the past 12 months (SX3 EQ 1), go to SX19.
Else, go to Check_SX22.

SX19.

En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo anal con [fill with P1 initials (SX10a)]? Por sexo anal, me refiero al pene en el trasero o el orificio posterior.

[ENTREVISTADOR: Si el sexo anal no es aplicable o no es posible con P1, escriba 'No aplica'.]

P1ANLSX

P1: Anal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

No Aplica..... 8

Check_SX19a. If R had anal sex with P1 (SX19 EQ 1), go to SX19a.
Else, go to Check_SX22.

SX19a.

En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo anal con [fill with P1 initials (SX10a)] sin condón?

P1CNDAS

P1: Condomless anal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_SX20. If R had receptive anal sex in the past 12 months (SX3b EQ 1), go to SX20.
Else, go to Check_SX21.

SX20. En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces tuvo sexo anal receptivo con [fill with P1 initials (SX10a)]? Por sexo anal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su trasero o orificio posterior.

P1RAS P1: Receptive anal sex

Range.....0-.7000
No Sabe......9999
Rehusó Contestar......7777

HardEdit_SX20. If R reported anal sex with P1 in the past 12 months (SX19 EQ 1) and reported no insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 0) but reported 0 times receptive anal sex with P1 (SX20 EQ 0), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal con P1 en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda.” Then, go back to SX19.
Else, go to Check_SX20a.

Check_SX20a. If R had receptive anal sex with P1 one time (SX20 EQ 1) and had anal sex without a condom with P1 (SX19a EQ 1), go to SX20a.
Else, go to Check_SX20b.

SX20a. Esa vez que tuvo sexo anal receptivo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿[fill with P1 initials (SX10a)] usó un condón?

P1RASC1 P1: Condom use receptive anal sex 1 time

No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_SX20b. If R had receptive anal sex with P1 more than one time (SX20 GT 1) and had anal sex without a condom with P1 (SX19a EQ 1), go to SX20b.

Else, go to Check_SX21.

SX20b. De las [fill with # times engaged in receptive anal sex with P1 (SX20)] veces que tuvo sexo anal receptivo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿cuántas veces [fill with P1 initials (SX10a)] usó un condón?

P1RASC P1: Condom use receptive anal sex

— — — —

Range.....0-.7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX20b. If # times P1 used a condom is greater than # times R had receptive anal sex with P1 (SX20b GT SX20), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de veces que tuvo sexo anal receptivo con P1). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX20b.
Else, go to Check_SX21.

Check_SX21. If R had insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 1), go to SX21.
Else, go to Check_SX22.

SX21. En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces tuvo sexo anal insertivo con [fill with P1 initials (SX10a)]? Por sexo anal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en el trasero o el orificio posterior de su pareja.

P1IAS P1: Insertive anal sex

— — — —

Range.....0-.7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX21. If R reported anal sex with P1 in the past 12 months (SX19 EQ 1) but did not report having either receptive or insertive anal sex with P1 ((SX20 EQ 0 or SX20 EQ SK) and (SX21 EQ 0 or SX21 EQ SK)), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal con P1 en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX19.
Else, go to Check_SX21a.

Check_SX21a. If R had insertive anal sex with P1 one time (SX21 EQ 1) and had anal sex without a condom with P1

(SX19a EQ 1), go to SX21a.
Else, go to Check_SX21b.

SX21a.

Esa vez que tuvo sexo anal insertivo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿usted usó un condón?

P1IASC1

P1: Condom use insertive anal sex 1 time

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX21b.

If R had insertive anal sex with P1 more than once (SX21 GT 1) and had anal sex without a condom with P1 (SX19a EQ 1), go to SX21b.
Else, go to Check_SX22.

SX21b.

De las [fill with # times engaged in insertive anal sex with P1(SX21)] veces que tuvo sexo anal de inserción con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿cuántas veces usted usó condón?

P1IASC

P1: Condom use insertive anal sex

— — — —

Range.....0-7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX21b.

If # times R used a condom with P1 is greater than # times R had insertive anal sex with P1 (SX21b GT SX21), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de veces que tuvo sexo anal insertivo con P1). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX21b.
Else, go to Check_SX22.

Check_SX22.

If R had anal or vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1 or SX3 EQ 1) & no anal or vaginal sex with P1 (SX18 EQ 0 or SK or NA) & (SX19 EQ 0 or SK or NA), go to SX22.
Else, go to INTRO_SX23a.

SX22.

¿O sea que esto quiere decir que usted solo ha tenido sexo oral con [fill with P1 initials (SX10a)] en los últimos 12 meses?

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SoftEdit_SX22. If R did not confirm only oral sex (SX22 EQ 0), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó tener relaciones sexuales distintas al sexo oral con P1, pero no reportó tener sexo vaginal o anal con P1). Si la participante tuvo sexo anal o vaginal con P1, devuélvase y aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda.” Then, go to INTRO_SX23a.

INTRO_SX23a. DISPLAY: "DIGA: Ahora voy a preguntarle sobre la última vez que tuvo sexo con [fill with P1 initials (SX10a)]."

Check_SX23a. If R only had oral sex with P1 in past 12 months (SX22 EQ 1), go to SX24.
If R had receptive vaginal sex in the past 12 months and had vaginal sex with P1 (SX2b EQ 1 and SX18 EQ 1), go to SX23a.
Else, go to Check_SX23b.

SX23a. Esa última vez que tuvo sexo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿tuvo sexo vaginal receptivo? Por sexo vaginal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su vagina, neovagina u orificio frontal.

- P1LSTRVS P1: Last sex - RVS
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Check_SX23b. If R had insertive vaginal sex in the past 12 months and had vaginal sex with P1 (SX2a EQ 1 and SX18 EQ 1), go to SX23b.
Else, go to Check_SX23c.

SX23b. Esa última vez que tuvo sexo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿tuvo sexo vaginal insertivo? Por sexo vaginal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en la vagina, neovagina u orificio frontal de su pareja.

P1LSTIVS P1: Last sex - IVS

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX23c. If R had receptive anal sex in the past 12 months and had receptive anal sex with P1 (SX3b EQ 1 and SX20 GT 0), go to SX23c. Else, go to Check_SX23d.

SX23c.

Esa última vez que tuvo sexo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿tuvo sexo anal receptivo? Por sexo anal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su trasero u orificio posterior.

P1LSTRAS

P1: Last sex - RAS

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX23d. If R had insertive anal sex in the past 12 months and had insertive anal sex with P1 (SX3a EQ 1 and SX21 GT 0), go to SX23d. Else, go to Check_SX23e.

SX23d.

Esa última vez que tuvo sexo con [fill with P1 initials (SX10a)], ¿tuvo sexo anal insertivo? Por sexo anal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en el trasero o el orificio posterior de su pareja.

P1LSTIAS

P1: Last sex - IAS

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX23e. If R had vaginal or anal sex with P1 (SX18 EQ 1 or SX19 EQ 1) & no vaginal or anal sex at last event with P1 (SX23a EQ 0 or SK and SX23b EQ 0 or SK and SX23c EQ 0 or SK and SX23d EQ 0 or SK), go to SX23e. Else, go to SX24.

SX23e.

¿Entonces esto significa que tuvo únicamente sexo oral la última vez que tuvo sexo?

P1LSTORL

P1: Oral sex last time

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SoftEdit_SX23e. If R did not confirm only oral sex at last event (SX23e EQ 0), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo relaciones sexuales distintas al sexo oral la última vez, pero no reportó que tuvo sexo vaginal o anal la última vez). Si la participante tuvo sexo anal o vaginal la última vez, devuélvase y aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda.” Then go to SX24.

SX24.

Durante esa última vez que tuvieron sexo, ¿usted o [fill with P1 initials (SX10a)] usó un condón?

P1CNDM

Condom last sex P1

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SX25.

La última vez que tuvieron sexo, ¿sabía usted si [fill with P1 initials (SX10a)] tenía o no el VIH?

P1HIVSTS

Know P1 HIV status

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX26. If R knows P1’s HIV status (SX25 EQ 1), go to SX26.
 Else, go to Check_P2Series.

SX26.

¿Cuál era el estado del VIH de [fill with P1 initials (SX10a)]?

VIH-negativo.....	1
VIH-positivo.....	2
Indeterminado.....	3
Rehusó Contestar.....	7

Check_SX28. If P1 is positive (SX26 EQ 2), go to SX28.
 Else, go to Check_P2Series.

SX28.

Según lo que usted sabe, la última vez que tuvieron sexo, ¿estaba [fill with P1 initials (SX10a)] tomando antirretrovirales para tratar su infección por el VIH?

[LEA las opciones.]

P1ART

P1 on ART

Definitivamente sí.....	1
Probablemente sí.....	2
Probablemente no.....	3
Definitivamente no.....	4
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Check_P2Series. If P2 initials reported (SX10b NE REF), go to CALC_BEGP2S.
 If P2 initials NOT reported (SX10b EQ REF) & more than 2 total partners (SX6 GT 2), go to Check_P3Series.
 Else, go to CALC_ENDSX.

CALC_BEGP2S.

BEGP2S	Time at beginning of P2 series	BEGP2S = Current time
---------------	--------------------------------	-----------------------

INTRO_P2Series. DISPLAY: "DIGA: Ahora, le preguntaré acerca de su penúltima pareja, [fill with P2 initials(SX10b)]."

SX29. [Entregue la Tarjeta de Respuestas B a la Participante.]

¿Cómo describiría la identidad de género de [fill with P2 initials (SX10b)]?

[LEA las opciones.]

P2GEND

P2: Gender identity

- Mujer..... 1
- Hombre..... 2
- Mujer transgénero..... 3
- Hombre transgénero..... 4
- Género no enumerados anteriormente..... 5
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

SX30. **¿Qué sexo se le enumeró a [fill with P2 initials (SX10b)] al nacer?**

[NO LEA las opciones. SELECCIONE UNA.]

P2SXBRTH

P2: Sex at birth

- Masculino..... 1
- Femenino..... 2
- Intersexo/ambiguo..... 3
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

[Entregue la Tarjeta de Respuestas M a la Participante.]

¿Cuál de los siguientes describe mejor el origen racial o étnico de [fill with P2 initials (SX10b)]? Puede elegir más de una opción.

SX31. [LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

P2RCETHA	Indoamericano o nativo de Alaska	
P2RCETHB	Asiático	
P2RCETHC	Negro o afroamericano	
P2RCETHD	Hispano o latino	
P2RCETHE	Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico	
P2RCETHF	Blanco	
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_SX32. If R had exchange sex in the past 12 months (SX9 EQ 1), go to SX32.
Else, go to Check_SX33.

SX32. En los últimos 12 meses, ¿[fill with P2 initials (SX10b)] le dio dinero o drogas a cambio de sexo?

P2EXREC	P2: Received money/drugs for sex	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_SX33. If R had vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1), go to SX33.
Else, go to Check_SX34.

SX33. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo vaginal con [fill with P2 initials (SX10b)]? Por sexo vaginal, me refiero al pene en la vagina, neovagina u orificio frontal.

[ENTREVISTADOR: Si el sexo vaginal no es aplicable o no es posible con P2, escriba 'No aplica'.]

P2VAGSX	P2: Vaginal sex	
	No.....	0
	Sí.....	1

- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7
- No Aplica..... 8

Check_SX33a. If R had vaginal sex with P2 (SX33 EQ 1), go to SX33a.
Else, go to Check_SX34.

SX33a. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo vaginal con [fill with P2 initials (SX10b)] sin condón?

- P2CNDVS P2: Condomless vaginal sex
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Check_SX34. If R had anal sex in the past 12 months (SX3 EQ 1), go to SX34.
Else, go to Check_SX37.

SX34. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo anal con [fill with P2 initials (SX10b)]? Por sexo anal, me refiero al pene en el trasero o el orificio posterior.

[ENTREVISTADOR: Si el sexo anal no es aplicable o no es posible con P2, escriba 'No aplica'.]

- P2ANLSX P2: Anal sex
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7
 - No Aplica..... 8

Check_SX34a. If R had anal sex with P2 (SX34 EQ 1), go to SX34a.
Else, go to Check_SX37.

SX34a. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo anal con [fill with P2 initials (SX10b)] sin condón?

P2CNDAS P2: Condomless anal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX35. If R had receptive anal sex in the past 12 months (SX3b EQ 1), go to SX35.
Else, go to Check_SX36.

SX35. **En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces tuvo usted sexo anal receptivo con [fill with P2 initials (SX10b)]? Por sexo anal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su trasero u orificio posterior.**

P2RAS P2: Receptive anal sex

Range.....0-.7000

No Sabe......9999

Rehusó Contestar......7777

HardEdit_SX35. If R reported anal sex with P2 in the past 12 months (SX34 EQ 1) and reported no insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 0) but reported 0 times receptive anal sex with P2 (SX35 EQ 0), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal con P2 en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda.” Then, go back to SX34.
Else, go to Check_SX35a.

Check_SX35a. If R had receptive anal sex with P2 one time (SX35 EQ 1) and had anal sex without a condom with P2 (SX34a EQ 1), go to SX35a.
Else, go to Check_SX35b.

SX35a. **Esa vez que tuvo sexo anal receptivo con [fill with P2 initials (SX10b)], ¿[fill with P2 initials (SX10b)] usó un condón?**

P2RASC1 P2: Condom use receptive anal sex 1 time

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

Check_SX35b. If R had receptive anal sex with P2 more than one time (SX35 GT 1) and had anal sex without a condom with P2 (SX34a EQ 1), go to SX35b.
Else, go to Check_SX36.

SX35b. De esas [fill with # times engaged in receptive anal sex with P2 (SX35)] veces cuando tuvo sexo anal receptivo con [fill with P2 initials (SX10b)], ¿cuántas veces [fill with P2 initials (SX10b)] usó un condón?

P2RASC P2: Condom use receptive anal sex

Range.....0..7000
No Sabe.....9999
Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX35b. If # times P2 used a condom is greater than # times R had receptive anal sex with P2 (SX35b GT SX35), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de veces que tuvo sexo anal receptivo con P2). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX35b.
Else, go to Check_SX36.

Check_SX36. If R had insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 1), go to SX36.
Else, go to Check_SX37.

SX36. En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces tuvo usted sexo anal insertivo con [fill with P2 initials (SX10b)]? Por sexo anal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en el trasero o el orificio posterior de su pareja.

P2IAS P2: Insertive anal sex

Range.....0..7000
No Sabe.....9999
Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX36. If R reported anal sex with P2 in the past 12 months (SX34 EQ 1) but did not report having either receptive or insertive anal sex with P2 ((SX35 EQ 0 or SX35 EQ SK) and (SX36 EQ 0 or SX36 EQ SK)), DISPLAY:

"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal con P2 en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX34.
Else, go to Check_SX36a.

Check_SX36a. If R had insertive anal sex with P2 one time (SX36 EQ 1) and had anal sex without a condom with P2 (SX34a EQ 1), go to SX36a.
Else, go to Check_SX36b.

SX36a. Esa vez que tuvo sexo anal insertivo con [fill with P2 initials (SX10b)], ¿usted usó un condón?

P2IASC1 P2: Condom use insertive anal sex 1 time

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_SX36b. If R had insertive anal sex with P2 more than one time (SX36 GT 1) and had anal sex without a condom with P2 (SX34a EQ 1), go to SX36b.
Else, go to Check_SX37.

SX36b. De esas [fill with # times engaged in insertive anal sex with P2 (SX36)] veces cuando tuvo sexo anal insertivo con [fill with P2 initials (SX10b)], ¿cuántas veces usó usted un condón?

P2IASC P2: Condom use insertive anal sex

- _____
- Range.....0..7000
 - No Sabe.....9999
 - Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX36b. If # times R used a condom with P2 is greater than # times R had insertive anal sex with P2 (SX36b GT SX36), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de veces que tuvo sexo anal insertivo con P2). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX36b.
Else, go to Check_SX37.

Check_SX37. If R had anal or vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1 or SX3 EQ 1) & no anal or vaginal sex with P2 (SX33 EQ 0 or SK or NA) & (SX34 EQ 0 or SK or NA), go to SX37.
Else, go to Check_P3Series.

SX37.

¿O sea que esto quiere decir que usted solo ha tenido sexo oral con [fill with P2 initials (SX10b)] en los últimos 12 meses?

P2ORLS

P2: Oral sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

SoftEdit_SX37. If R did not confirm only oral sex (SX37 EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó tener relaciones sexuales distintas al sexo oral con P2, pero no reportó tener sexo vaginal o anal con P2). Si la participante tuvo sexo anal o vaginal con P2, devuélvase y aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go to Check_P3Series.

Check_P3Series. If P3 initials reported (SX10c NE REF), go to CALC_BEGP3S.
Else, go to CALC_ENDSX.

CALC_BEGP3S.

BEGP3S Time at beginning of P3 series BEGP3S = Current time

P3Series: Third to Last Partner

INTRO_P3Series. DISPLAY: "DIGA: Ahora, le preguntaré acerca su antepenúltima pareja, [fill with P3 initials(SX10c)]."

SX38. [Entregue la Tarjeta de Respuestas B a la Participante.]

¿Cómo describiría la identidad de género de [fill with P3 initials (SX10c)]?

[LEA las opciones.]

P3GEND P3: Gender identity

Mujer.....	1
Hombre.....	2
Mujer transgénero.....	3
Hombre transgénero.....	4
Género no enumerados anteriormente.....	5
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

SX39.

¿Qué sexo se le enumeró a [fill with P3 initials (SX10c)] al nacer?

[NO LEA las opciones. SELECCIONE UNA.]

P3SXBRTH

P3: Sex at birth

Masculino.....	1
Femenino.....	2
Intersexo/ambiguo.....	3
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

[Entregue la Tarjeta de Respuestas M a la Participante.]

¿Cuál de los siguientes describe mejor el origen racial o étnico de [fill with P3 initials (SX10c)]? Puede elegir más de una opción.

SX40.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

P3RCETH

P3: race / ethnicity

P3RCETHA

Indoamericano o nativo de Alaska

P3RCETHB

Asiático

P3RCETHC

Negro o afroamericano

P3RCETHD

Hispano o latino

P3RCETHE Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico

P3RCETHF Blanco

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX41. If R had exchange sex in the past 12 months (SX9 EQ 1), go to SX41.
Else, go to Check_SX42.

SX41. En los últimos 12 meses, ¿[fill with P3 initials (SX10c)] le dio dinero o drogas a cambio de sexo?

P3EXREC P3: Received money/drugs for sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX42. If R had vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ 1), go to SX42.
Else, go to Check_SX43.

SX42. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo vaginal con [fill with P3 initials (SX10c)]? Por sexo vaginal, me refiero al pene en la vagina, neovagina u orificio frontal.

[ENTREVISTADOR: Si el sexo vaginal no es aplicable o no es posible con P3, escriba 'No aplica'.]

P3VAGSX P3: Vaginal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

No Aplica..... 8

Check_SX42a. If R had vaginal sex with P3 (SX42 EQ 1), go to SX42a.

Else, go to Check_SX43.

SX42a. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo vaginal con [fill with P3 initials (SX10c)] sin condón?

- P3CNDVS P3: Condomless vaginal sex
- No..... 0
 - Sí..... 1

 - No Sabe..... 9

 - Rehusó Contestar..... 7

Check_SX43. If R had anal sex in the past 12 months (SX3 EQ 1), go to SX43.
Else, go to Check_SX46.

SX43. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo anal con [fill with P3 initials (SX10c)]? Por sexo anal, me refiero al pene en el trasero o el orificio posterior.

[ENTREVISTADOR: Si el sexo anal no es aplicable o no es posible con P3, escriba 'No aplica'.]

- P3ANLSX P3: Anal sex
- No..... 0
 - Sí..... 1

 - No Sabe..... 9

 - Rehusó Contestar..... 7

 - No Aplica..... 8

Check_SX43a. If R had anal sex with P3 (SX43 EQ 1), go to SX43a.
Else, go to Check_SX46.

SX43a. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo anal con [fill with P3 initials (SX10c)] sin condón?

- P3CNDAS P3: Condomless anal sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX44. If R had receptive anal sex in the past 12 months (SX3b EQ 1), go to SX44.
Else, go to Check_SX45.

SX44. En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces tuvo usted sexo anal receptivo con [fill with P3 initials (SX10c)]? Por sexo anal receptivo, quiero decir cuando su pareja le introduce el pene en su trasero u orificio posterior.

P3RAS P3: Receptive anal sex

— — — —

Range.....0-.7000

No Sabe..... 9999

Rehusó Contestar..... 7777

HardEdit_SX44. If R reported anal sex with P3 in the past 12 months (SX43 EQ 1) and reported no insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 0) but reported 0 times receptive anal sex with P3 (SX44 EQ 0), DISPLAY: “**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal con P3 en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda.” Then, go back to SX43.
Else, go to Check_SX44a.

Check_SX44a. If R had receptive anal sex with P3 one time (SX44 EQ 1) and had anal sex without a condom with P3 (SX43a EQ 1), go to SX44a.
Else, go to Check_SX44b.

SX44a. Esa vez que tuvo sexo anal receptivo con [fill with P3 initials (SX10c)], ¿[fill with P3 initials (SX10c)] usó un condón?

P3RASC1 P3: Condom use receptive anal sex 1 time

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX44b. If R had receptive anal sex with P3 more than one time (SX44 GT 1) and had anal sex without a condom with P3 (SX43a EQ 1), go to SX44b. Else, go to Check_SX45.

SX44b. De esas [fill with # times engaged in receptive anal sex with P3 (SX44)] veces cuando tuvo sexo anal receptivo con [fill with P3 initials (SX10c)], ¿cuántas veces [fill with P3 initials (SX10c)] usó un condón?

P3RASC

P3: Condom use receptive anal sex

— — — —

Range.....0-7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX44b. If # times P3 used a condom is greater than # times R had receptive anal sex with P3 (SX44b GT SX44), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de veces que tuvo sexo anal receptivo con P3). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX44b. Else, go to Check_SX45.

Check_SX45. If R had insertive anal sex in the past 12 months (SX3a EQ 1), go to SX45. Else, go to Check_SX46.

SX45.

En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces tuvo usted sexo anal insertivo con [fill with P3 initials (SX10c)]? Por sexo anal insertivo, quiero decir cuando usted introduce su pene en el trasero o el orificio posterior de su pareja.

P3IAS

P3: Insertive anal sex

— — — —

Range.....0-7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX45. If R reported anal sex with P3 in the past 12 months (SX43 EQ 1) but did not report having either receptive or insertive anal sex with P3 ((SX44 EQ 0 or SX44 EQ SK) and (SX45 EQ 0 or SX45 EQ SK)), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó que tuvo sexo anal con P3 en los últimos 12 meses). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX43.
Else, go to Check_SX45a.

Check_SX45a. If R had insertive anal sex with P3 one time (SX45 EQ 1) and had anal sex without a condom with P3 (SX43a EQ 1), go to SX45a.
Else, go to Check_SX45b.

SX45a.

Esa vez que tuvo sexo anal insertivo con [fill with P3 initials (SX10c)], ¿usted usó un condón?

P3IASC1

P3: Condom use insertive anal sex 1 time

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_SX45b. If R had insertive anal sex with P3 more than one time (SX45 GT 1) and had anal sex without a condom with P3 (SX43a EQ 1), go to SX45b.
Else, go to Check_SX46.

SX45b.

De esas [fill with # times engaged in insertive anal sex with P3 (SX45)] veces cuando tuvo sexo anal insertivo con [fill with P3 initials (SX10c)], ¿cuántas veces usó usted un condón?

P3IASC

P3: Condom use insertive anal sex

— — — —

Range.....0-.7000

No Sabe.....9999

Rehusó Contestar.....7777

HardEdit_SX45b. If # times R used a condom with P3 is greater than # times R had insertive anal sex with P3 (SX45b GT SX45), DISPLAY:
"ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de veces que tuvo sexo anal insertivo con P3). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then, go back to SX45b.

Else, go to Check_SX46.

Check_SX46. If R had anal or vaginal sex in the past 12 months (SX2 EQ1 or SX3 EQ 1) & no anal or vaginal sex with P3 (SX42 EQ 0 or SK or NA) & (SX43 EQ 0 or SK or NA), go to SX46.
Else, go to CALC_ENDSX.

SX46.

¿O sea que esto quiere decir que usted solo ha tenido sexo oral con [fill with P3 initials (SX10c)] en los últimos 12 meses?

P3ORLS

P3: Oral sex

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

SoftEdit_SX46. If R did not confirm only oral sex (SX46 EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (la participante reportó tener relaciones sexuales distintas al sexo oral con P3, pero no reportó tener sexo vaginal o anal con P3). Si la participante tuvo sexo anal o vaginal con P3, devuélvase y aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then go to CALC_ENDSX.

CALC_ENDSX.

ENDSX Time sexual behavior section ended ENDSX = Current time

END_SX. Go to Alcohol Use section (AL).

ALCOHOL USE (AL)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATEM	Interview date: Month
Preloaded variable	--	IDATED	Interview date: day
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: Trans cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Sexual Behavior	--	ENDSX	Time sexual behavior section ended

Universe_AL. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDSX is not missing).

CALC_BEGAL.

BEGAL Time at beginning of alcohol use section
 BEGAL = Current time

INTRO_AL1. DISPLAY: "[Entregue la Tarjeta de Respuestas N a la Participante.]

DIGA: Las siguientes preguntas se refieren al consumo de alcohol. Por favor recuerde que sus respuestas se mantendrán confidenciales. En estas preguntas, "un trago de bebida alcohólica" significa una cerveza de 12 oz, una copa de vino de 5 oz o un trago de licor de 1.5 oz."

AL1. ¿Durante los últimos 30 días, ha bebido al menos un trago de cualquier bebida alcohólica, como cerveza, vino, bebidas alcohólicas a base de malta, o licores fuertes?

- ALC30D Had one or more drinks past 30 days
- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

Check_AL2. If R did not have any drinks in the past 30 days or did not report if had any drinks in the past 30 days (AL1 NE 1), go to CALC_ENDAL.
 Else, go to AL2.

AL2. Durante los últimos 30 días, ¿cuál fue la máxima cantidad de tragos que bebió dentro de aproximadamente dos horas?

ALCLG30D Largest no drinks at one time - p30 days

— —

Range.....0-99.....

No Sabe.....999.....

Rehusó Contestar.....777.....

Check_AL3. If R had 5 drinks or more within two hours (AL2 GE 5), go to AL3.
Else, go to CALC_ENDAL.

AL3. Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces consumió 5 o más tragos de bebidas alcohólicas de cualquier tipo en aproximadamente dos horas?

ALC530D Number times had 5+ drinks - past 30 days

— —

Range.....1-99.....

No Sabe.....999.....

Rehusó Contestar.....777.....

CALC_ENDAL.

ENDAL Time alcohol use section ended ENDAL = Current time

END_AL. Go to Injection of Illicit Drugs Section (ID).

INJECTION OF ILLICIT DRUGS (ID)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded Variables	--	AGO12M_C	12 mos before interview: Century Month
Eligibility Screener	CALC_AGE	AGE	QDS calculated age today
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: Trans cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Alcohol Use	--	ENDAL	Time alcohol use section ended

UNIVERSE_ID. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDAL is not missing).

CALC_BEGID.

BEGID Time at beginning of ID section
 BEGID = Current time

INTRO_ID1. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas son sobre el consumo de drogas ilícitas inyectables. Esto significa inyectarse drogas uno mismo o que otra persona que no es un proveedor del cuidado de la salud le inyecte drogas. Esto no incluye las drogas usadas para la transición o afirmación de género, tales como las hormonas o la silicona. Por favor, recuerde que sus respuestas se mantendrán confidenciales".

Injection history, lifetime

ID1. ¿Alguna vez en su vida se pinchó o inyectó alguna droga que no le hubieran recetado? Al decir pincharse, me refiero a toda vez que pueda haber usado una aguja para inyectarse drogas en las venas, de modo subcutáneo o intramuscular.

- EVRIJ** Ever Injected drugs
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Check_ID1a. If R has ever injected (ID1 EQ 1), go to ID1a. Else, go to CALC_LINJ12.

ID1a. Haga memoria y piense en la primera vez que se inyectó drogas, excepto aquellas que le hayan recetado. ¿Qué edad tenía usted cuando se inyectó alguna droga por primera vez?

AGEINJ INJ Age at first injection

— —

Range.....0-75.....

No Sabe.....99.....

Rehusó Contestar.....77.....

HardEdit_ID1a If age of first injection is greater than current age (ID1a GT AGE), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La edad en que se inyectó por primera vez debe ser menor que la edad actual de la participante ((fill with current age (AGE)))." Then, go back to ID1a.
Else, go to ID1b.

ID1b. Antes de que se inyectara drogas por primera vez, ¿era adicto a los analgésicos?

OPIFIRST Hooked on painkillers prior 1st injected

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Ahora, piense en la última vez que se inyectó alguna droga. Cuándo fue, ¿hace cuántos días, meses o años que se inyectó por última vez?

ID1b.num. [ENTREVISTADOR: Para hoy, ingrese "0"]

LINJN When last injected, number

— — — —

Range.....0-365.....

No Sabe.....999.....

Rehusó Contestar.....777.....

Check_ID1b.dmy.
If R does not report time since last injection (ID1b.num EQ DK or REF), go to CALC_LINJ12.
If R last injected on day of interview (ID1b.num EQ 0), go to INTRO_ID2.

Else, go to ID1b.dmy.

ENTREVISTADOR: ¿Esto es en días, meses o años que se inyectó por última vez?

ID1b.dmy.

LINJ_U

When last injected: day, month or year

Nº de días.....0.....

Nº de meses.....1.....

Nº de años.....2.....

Check_INTRO_ID2. If R last injected in the past year ((ID1b.num LE 12 & ID1b.dmy EQ 1) or (ID1b.num LE 365 & ID1b.dmy EQ 0) or (ID1b.num LE 1 & ID1b.dmy EQ 2)), go to INTRO_ID2.
Else, go to CALC_LINJ12.

UNIVERSE_InjectionFrequency. All Rs who injected in the past year (ID1b.num EQ 0 or (ID1b.num LE 12 & ID1b.dmy EQ 1) or (ID1b.num LE 365 & ID1b.dmy EQ 0) or (ID1b.num LE 1 & ID1b.dmy EQ 2)).

Injection Frequency, 12m

INTRO_ID2. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas tratan sobre el uso de drogas inyectables durante los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado."

[Entregue la Tarjeta de Respuestas O a la Participante.]

En los últimos 12 meses, cuando se inyectaba, ¿con qué frecuencia se inyectó alguna droga aproximadamente?

ID2.

[LEA las opciones.]

INJFX12

Overall injection frequency, 12m

Más de una vez por día..... 1

Una vez por día..... 2

Más de una vez por semana..... 3

Una vez por semana o menos..... 4

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

[Entregue la Tarjeta de Respuestas P a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿cuál droga se inyectó con más frecuencia?

ID3. [LEA las opciones.]

INJMOST1	Drug injected most often - 12 months	
	Speedball, que es cocaína y heroína juntas.....	1
	Heroína, sola.....	2
	Cocaína en polvo, sola.....	3
	Cocaína crack, sola.....	4
	Metanfetamina, también conocida como meta, meta cristalina, speed o crank.....	5
	Analgésicos, como Oxycontin, Dilaudid, morfina, Percocet o Demerol.....	6
	Alguna otra cosa.....	7
	No Sabe.....	99
	Rehusó Contestar.....	77

ID4. **¿Se inyectó alguna otra droga en los últimos 12 meses?**

INJOTHNI	Other drug injected - 12 m, y/n	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_ID5 If R injected another drug in the past 12 months (ID4 EQ 1), go to ID5.
 . Else, go to INTRO_ID6.

ID5. [Entregue la Tarjeta de Respuestas P a la Participante.]

¿Qué otras drogas se ha inyectado?

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

INJMOST	Other drugs injected - 12 months	
INJMOSTA	Speedball, que es cocaína y heroína juntas	
INJMOSTB	Heroína, sola	
INJMOSTC	Cocaína en polvo, sola	
INJMOSTD	Cocaína crack, sola	
INJMOSTE	Metanfetamina, también conocida como meta, meta cristalina, speed o crank	
INJMOSTF	Analgésicos, como Oxycontin, Dilaudid, morfina, Percocet o Demerol	
INJMOSTG	Alguna otra cosa	
	No Sabe.....	99
	Rehusó Contestar.....	77

Injection Behaviors, 12m

INTRO_ID6. DISPLAY: "DIGA: Ahora, voy a preguntarle sobre su comportamiento al inyectarse en los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado. Cuando le pregunto sobre "agujas", me refiero a agujas y jeringas."

[Entregue la Tarjeta de Respuestas J a la Participante.]

En los últimos 12 meses cuando se inyectó, ¿con qué frecuencia usó una aguja nueva y estéril? Por aguja nueva y estéril, me refiero a una aguja que nadie usó antes, ni siquiera usted.

ID6.	[LEA las opciones.]	
STERILE	INJ Frequency used sterile needle - 12 months	
	Nunca	0
	Rara vez	1
	Aprox. la mitad de las veces.....	2
	La mayor parte del tiempo.....	3
	Siempre.....	4

No Sabe..... 9
 Rehusó Contestar..... 7

Check_ID7 If R never used a new sterile needle in the past 12 months or did not report using new sterile needles (ID6 EQ
 . 0, DK, or REF), go to ID8.
 Else, go ID7.

[Entregue la Tarjeta de Respuestas Q a la Participante.]

¿De cuál de los siguientes lugares o personas obtuvo agujas nuevas y estériles en los últimos 12 meses? Puede elegir más de una opción.

ID7. [LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

- SNLDSRC New needle source
 - SNLDSRCA Programa de intercambio de agujas o jeringas
 - SNLDSRCB Alguien que las obtuvo de un intercambio de agujas
 - SNLDSRCC Farmacia o droguería
 - SNLDSRCD Consultorio médico, clínica u hospital
 - SNLDSRCE Organización orientada al VIH/SIDA
 - SNLDSRCF Otro lugar
- No Sabe..... 9
 Rehusó Contestar..... 7

Check_ID8 If R always used a new sterile needle in the past 12 months (ID6 EQ 4), go to ID9.
 . Else, go ID8.

[Entregue la Tarjeta de Respuestas J a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia usó usted agujas que ya alguien más había usado para inyectarse?

ID8. [LEA las opciones.]

- SHARNLDE Used needle after- frequency
- Nunca 0

- Rara vez 1
- Aprox. la mitad de las veces..... 2
- La mayor parte del tiempo..... 3
- Siempre..... 4
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

[Entregue la Tarjeta de Respuestas J a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia le dio su aguja a una persona para usarla después de haberla usted usado para inyectarse?

ID9.

[LEA las opciones.]

GIVENDLE

Gave needle after injected - freq.

- Nunca 0
- Rara vez 1
- Aprox. la mitad de las veces..... 2
- La mayor parte del tiempo..... 3
- Siempre..... 4
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

[Entregue la Tarjeta de Respuestas J a la Participante.]

En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia usó usted utensilios para cocinar drogas, algodones o agua que ya alguien más había usado?

ID10.

[LEA las opciones.]

SHARWORK

Used cooker, cotton, water after - freq.

- Nunca 0
- Rara vez 1
- Aprox. la mitad de las veces..... 2
- La mayor parte del tiempo..... 3
- Siempre..... 4

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

CALC_LINJ12.

LINJ12	Injected in last 12 months	LINJ12 = IF((LINJN=0), 1, if((LINJ_U=0 & LINJN<=365), 1, if((LINJ_U=1 & LINJN<=12), 1, if((LINJ_U=2 & LINJN <= 1), 1, 0))))
--------	----------------------------	---

CALC_ENDID.

ENDID	Time injection drug use section ended	ENDID = Current time
-------	---------------------------------------	----------------------

END_ID

. Go to Non-Injection Illicit Drugs Section (ND).

NON-INJECTION ILLICIT DRUGS (ND)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variable	--	CYCLE	NHBS Cycle
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Injection Drug Use	--	ENDID	Time injection drug use section ended

UNIVERSE_ND All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDID is not missing).

CALC_BEGND.

Time at beginning of ND section

BEGND BEGND = Current time

INTRO_ND1.

DISPLAY: "DIGA: Ahora voy a preguntarle sobre las veces que pudo haber usado drogas pero no se las inyectó. Esto incluye las veces que fumó, inhaló o ingirió drogas, como marihuana, metanfetamina, cocaína o crack. Esto no incluye las drogas usadas para la transición o afirmación de género, tales como las hormonas."

ND1. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del último año, ¿ha usado alguna droga que no le habían recetado y que no se inyectó?

- NIUSE12** Non-injection drug use – 12 months
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Check_INTRO_ND1a. If R has used non-injection drugs (ND1 EQ 1), go to INTRO_ND1a. Else, go to CALC_ENDND.

INTRO_ND1a. DISPLAY: "DIGA: En los últimos 12 meses, ¿consumió alguna de las siguientes drogas?"

ND1a. ¿Marihuana?

MARIJUAN	Marijuana
	No..... 0
	Sí..... 1
	No Sabe..... 9
	Rehusó Contestar..... 7

ND1b. ¿Metanfetamina (que incluye meta, meta cristalina, speed o crank)?

METH	Methamphetamine
	No..... 0
	Sí..... 1
	No Sabe..... 9
	Rehusó Contestar..... 7

ND1c. ¿Cocaína crack?

CRACK	Crack cocaine
	No..... 0
	Sí..... 1
	No Sabe..... 9
	Rehusó Contestar..... 7

ND1d. ¿Cocaína en polvo que se fuma or inhala?

COCAINE	Powder cocaine
	No..... 0
	Sí..... 1
	No Sabe..... 9
	Rehusó Contestar..... 7

ND1e. ¿Tranquilizantes (benzodiacepinas) como Klonopin, Valium, Ativan o Xanax?

No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

ND1f. ¿Analgésicos, como Oxycontin, Vicodin, morfina o Percocet?

PAINKILL Painkillers

No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

ND1g. ¿Heroína que se fuma o inhala?

HEROIN Heroin

No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

ND1h. ¿Poppers o nitrito de amilo?

POPPERS Poppers

No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

ND1i. ¿Alguna otra droga?

NDOTHER Other

No.....	0
Sí.....	1
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

CALC_ENDND.

ENDND Time ND section ended **ENDND = Current time**

END_ND. Go to Drug Treatment Section (TX).

DRUG TREATMENT (TX)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
Section	Question #	Variable name	Variable label
Preloaded variable	--	CYCLE	NHBS Cycle
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: Trans cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Non-Injection Drug Use	--	ENDND	Time non-injection drug use section ended

UNIVERSE_TX. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDND is not missing).

CALC_BEGTX.

BEGTX Time at beginning of TX section
 BEGTX = Current time

INTRO_TX1. DISPLAY: "DIGA: Ahora voy a preguntarle sobre los programas en los que pudo haber participado para tratar el uso de drogas. Estos incluyen programas de tratamiento ambulatorio, con internación, en residencias, programas de desintoxicación, tratamientos con metadona o programas de 12 pasos."

TX1. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿ha participado en algún programa para tratar el uso de drogas?

DRUGTX Drug treatment - 12 months

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

TX2. En los últimos 12 meses, ¿trató de ingresar en un programa para tratar el uso de drogas pero no pudo?

DGTXTTRY Drug tx tried to get in

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

CALC_ENDTX.

ENDTX Time drug treatment section
ended ENDTX = Current time

END_TX. Go to HIV Testing Experiences Section (HT).

HIV TESTING EXPERIENCES (HT)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
Section	Question #	Variable name	Variable label
Preloaded variable	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded Variable	--	IDATE	Interview date
Preloaded Variable	--	IDATEY	Interview date: Year
Preloaded Variable	--	IDATE_C	Interview date: Century Month
Preloaded Variable	--	AGO6M_C	6 mos before interview: Century Month
Preloaded Variable	--	AGO12M_C	12 mos before interview: Century Month
Preloaded Variable	--	AGO2Y_C	2 yrs before interview: Century Month
Eligibility Screener	ES1	DOB	Date of birth
Interviewer Entered Information	IE2	CITY	City
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Drug Treatment	---	ENDTX	Time drug treatment section ended

Universe_HT. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDTX is not missing).

CALC_BEGHT.

BEGHT Time at beginning of HIV testing section
 BEGHT = Current time

INTRO_HT1. DISPLAY: "DIGA: Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre la prueba del VIH. Recuerde, la prueba del VIH determina si una persona tiene el virus que causa el SIDA."

HT1. **EVERTEST** ¿Alguna vez se ha hecho la prueba del VIH?

Ever tested for HIV

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe..... 9

Rehusó Contestar..... 7

Check_HT2. If R ever tested for HIV (HT1 EQ 1), go to HT2.
 If R never tested for HIV (HT1 EQ 0), go to HT6.
 If R did not report if ever tested for HIV (HT1 EQ DK or REF), go to HT11.

HT2. **EVERPOS** ¿Alguna vez recibió un resultado positivo del VIH, es decir, tiene el VIH?

Ever test positive for HIV

No..... 0

Sí..... 1

No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Check_NSRPSeries. If R ever tested HIV-positive (HT2 EQ 1), go to Self-reported Positive (SRP) series (HT7).
 If R ever tested & did NOT report ever testing HIV-positive (HT1 EQ 1) & (HT2 EQ 0, DK, or REF), go to Non-Self-reported Positive (NSRP) Series (HT3).

Universe_NSRPSeries. Rs who ever tested and did NOT report ever testing HIV-positive (HT1 EQ 1) & (HT2 EQ 0, DK, or REF).

Non-Self-reported Positive (NSRP) Series (HT3 - HT6a)

Recent HIV testing

En los últimos 2 años, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] [interview year -2], **¿cuántas veces se ha hecho la prueba del VIH?**

HT3.

TEST2YRS	Number of times tested, past 2 years	
	Range.....	0-700
	No Sabe.....	999
	Rehusó Contestar.....	777

¿Cuándo se hizo su última prueba del VIH? Por favor dígame el mes y el año.

HT4.

RCNTST	Date of most recent HIV test	
	___ / ___ (MM/YYYY)	
	Range (Year)	1900-2100
	No Sabe (Year).....	9999
	Rehusó Contestar (Year).....	7777

Check_CALC_RCNTST_C. If R did not report when they had their most recent HIV test, (HT4 EQ DK or REF), go to Check_HT4conf.
 Else, go to CALC_RCNTST_C.

CALC_RCNTST_C.
 Century month version of
 RCNTST_C RCNTST date $RCNTST_C = ((RCNTSTY - 1900) * 12) + RCNTSTM.$

SoftEdit_HT4. If year of most recent test is before 1985 (HT4 (year) LT 1985), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La prueba del VIH no estaba ampliamente disponible antes de 1985. Por favor, confirme el año de la última prueba del VIH. Si [fill with response to HT4 (year)] NO es correcto, por favor, vuelva a la pantalla previa e ingrese nuevamente el año correcto." Then, go to HardEdit_HT4.

HardEdit_HT4. If most recent test more than 2 years before interview ((RCNTST_C LT AGO2Y_C) or (IDATEY-RCNTSTY GT 2)) & R reported 1 or more tests in past 2 years (HT3 GT 0) or if most recent test was within 24 months of interview ((RCNTST_C GE AGO2Y_C) or (IDATEY-RCNTSTY EQ 0 or 1)) & R reported 0 tests in past 2 years (HT3 EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de pruebas reportadas). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then return to HT3.

 If HT4 after interview date ((RCNTST_C GT IDATE_C) or (RCNTSTY AFTER IDATEY)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La

fecha de la última prueba del VIH no puede ser posterior a la fecha de hoy." Then, go back to HT4.

If HT4 before date of birth (HT4 BEFORE ES1), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha de la última prueba de la participante no puede ser anterior a la fecha de nacimiento, [fill with response to ES1, formatted as (Month DD, YYYY)]." Then go back to HT4.

Else, go to Check_HT4conf.

If R did not know either month or year of last test (HT4 EQ DK), or if year of last test is year before interview year & month of last test not reported ((HT4Y EQ IDATEY-1) & (HT4M is missing), go to HT4conf.

Check_HT4conf. Else, go to HT4a.

¿Se hizo su última prueba del VIH en los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado?

HT4conf.
 C_RCNTST

HIV test in 12 months - y/n

No.....	0
Sí.....	1
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Cuando se realizó la prueba [if month & year of last test are known, fill with response to HT4, formatted as "en month, YYYY"; if month missing but year known, fill with response to HT4 (year), formatted as "en YYYY"; if month & year of last test not reported (HT4 EQ DK or REF), fill with "esa última vez"], ¿en qué lugar se la hizo?

HT4a.
 LOCHIV

[NO LEA las opciones.]
 Location of recent HIV test

Centro de consejería y pruebas del VIH.....	1
Programa de alcance comunitario del VIH/SIDA o unidad móvil.....	2
Programa de tratamiento de uso de drogas.....	4
Programa de intercambio de agujas o jeringas.....	5
Centro correccional (cárcel o prisión).....	6
Clínica de planificación familiar o de obstetricia.....	7
Clínica de salud pública o centro comunitario de salud.....	8
Consultorio médico privado (incluido HMO).....	9
Sala de emergencias.....	10
Hospital (internado).....	11
En casa.....	12
Otro.....	13
No Sabe.....	99
Rehusó Contestar.....	77

HT4b.	¿Recibió el resultado de su última prueba del VIH?	
GOTRCNT	Got result most recent HIV test	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_HT4c. If R received result of recent test (HT4b EQ 1), go to HT4c.
 Else, go to Check_INTRO_HT5.

¿Cuál fue el resultado de la última prueba del VIH?

HT4c.	[LEA las opciones.]	
RCNTRST	Result most recent HIV test	
	Negativo, NO tiene el VIH.....	1
	Positivo, SÍ tiene el VIH.....	2
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_INTRO_HT5. If recent test result was positive (HT4c EQ 2), go to Self-Reported Positive (SRP) Series.

If whether or not R tested in past 12 months is unknown (((HT4 EQ DK or REF) &(HT4conf EQ DK or REF)) or (HT4 EQ REF) or ((RCNTSTY=IDATEY-1) & (HT4conf EQ DK or REF))), go to HT11.

If recent test not positive (HT4c NE 2) & R tested in past 12 months ((RCNTST_C GE AGO12M_C) or (HT4conf EQ 1) or (RCNTSTM is missing & (IDATEY=RCNTSTY))), go to INTRO_HT5.

If recent test not positive (HT4c NE 2) & R NOT tested in past 12 months ((RCNTST_C LT AGO12M_C) or (IDATEY-RCNTSTY GT 1) or (HT4conf EQ 0)), go to HT6.

INTRO_HT5. DISPLAY: "DIGA: Una prueba del VIH rápida casera es una prueba que se puede hacer usted mismo y que le podrá dar el resultado en aproximadamente 20 minutos o menos."

Durante los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿cuántas veces se ha hecho la prueba del VIH rápida casera?

HT5.	Times tested, rapid home test,12 months	
RHTST12M	Range.....	0:700
	No Sabe.....	.999
	Rehusó Contestar.....	.777

Check_BarrierstoHIVTesting Go to HT11.

Barriers to HIV Testing

Universe_Barriers. R's who have NOT tested in the past 12 months (HT1 EQ 0, DK, or REF) or (HT4 GT 12 months) or (HT4conf EQ 0)

Ahora le voy a leer una lista de razones por las cuales algunas personas no se han hecho la prueba del VIH. ¿Cuál de estas describe la razón más importante para no haberse realizado la prueba del VIH en los últimos 12 meses?

HT6.	[LEA las opciones.]	
RENT12M	Reason not tested past 12 mos	
	¿Cree que tiene bajo riesgo de infectarse con el VIH?.....	1
	¿Tenía miedo de descubrir que tenía el VIH?.....	2
	¿No tuvo tiempo?.....	3
	¿Alguna otra razón?.....	4
	Ninguna razón en especial.....	5
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_SRPSeries. Go to HT11.

Universe_SRPSeries. Rs who reported ever testing HIV-positive (HT2 EQ 1) or (HT4c EQ 2).

Self-Reported HIV-positive (SRP) Series (HT7 - HT7g)

HT7.	¿Cuándo fue la primera vez que su prueba del VIH dio un resultado positivo? Por favor dígame el mes y el año.	
POS1ST	Date of first positive test	
	___ / ___ (MM/YYYY)	
	Range (Year)	1900-2100
	No Sabe (Year).....	9999
	Rehusó Contestar (Year).....	7777

Check_CALC_POS1ST_C. If R did not report when they first tested positive (HT7 EQ DK or REF), go to HT7a. Else, go to CALC_POS1ST_C.

CALC_POS1ST_C.
 Century month version of POS
 POS1ST_C 1ST date $POS1ST_C = ((POS1STY-1900)*12) + POS1STM$

SoftEdit_HT7. If year of first positive test is before 1985 (HT7 (year) LT 1985), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La prueba del VIH no estaba ampliamente disponible antes de 1985. Por favor, confirme el año que la participante recibió por primera vez un resultado positivo del VIH. Si [fill with response to HT7 (year)] NO es correcto, por favor, vuelva a la pantalla previa e ingrese nuevamente el año correcto." Then, go to HardEdit_HT7.

HardEdit_HT7. If date R first tested positive after interview date ((POS1ST_C GT IDATE_C) or (POS1STY AFTER IDATEY)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha en la que la participante recibió por primera vez un resultado positivo del VIH no

puede ser posterior a la fecha de hoy." Then, go back to HT7.

If date R first tested positive before date of birth (HT7 BEFORE ES1), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La fecha en la que la participante recibió por primera vez un resultado positivo en la prueba del VIH no puede ser antes de la fecha de nacimiento, [fill with response to ES1, formatted as Month DD, YYYY]."Then go back to HT7.

If date R first tested positive after most recent test date ((POS1ST_C GT RCNTST_C) or (POS1STY AFTER RCNTSTY)), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La fecha en la que la participante recibió por primera vez un resultado positivo del VIH no puede ser posterior a la fecha de la última prueba [if month & year of last test are known, fill with response to HT4, formatted as "en month, YYYY"; if month missing but year known, fill with response to HT4 (year), formatted as "en YYYY"]." Then go back to HT7.

If date R first tested positive within past 2 yrs ((POS1ST_C GE AGO2Y_C) or (IDATEY-POS1STY EQ 0 or 1)) & R reported 0 tests in the past two years (HT3 EQ 0), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La respuesta que dio no concuerda con una respuesta anterior (número de pruebas en los últimos 2 años). Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then go back to HT3.

Else, go to HT7a.

¿En qué lugar obtuvo un resultado positivo por primera vez?

HT7a.
 LOC1POS

[NO LEA las opciones.]
 Location of first HIV-positive test

Centro de consejería y pruebas del VIH.....	1
Programa de alcance comunitario del VIH/SIDA o unidad móvil.....	2
Programa de tratamiento de uso de drogas.....	4
Programa de intercambio de agujas o jeringas.....	5
Centro correccional (cárcel o prisión).....	6
Clínica de planificación familiar o de obstetricia.....	7
Clínica de salud pública o centro comunitario de salud.....	8
Consultorio médico privado (incluido HMO).....	9
Sala de emergencias.....	10
Hospital (internado).....	11
En casa.....	12
Otro.....	13
No Sabe.....	99
Rehusó Contestar.....	77

Después de que su prueba dio resultado positivo, ¿alguna persona del departamento de salud o su proveedor del cuidado de la salud le pidió que le diera los nombres de sus parejas sexuales o de sus compañeros con quienes usa drogas para que ellos sean notificados de que pudieron haber estado expuestos al VIH?

HT7b.
 POSASKED

Asked about your sex partners	
No.....	0
Sí.....	1
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Check_HT7c. If R was asked about partners (HT7b EQ 1), go to HT7c.
 Else, go to HT7d.

HT7c. POSCONT	<p>¿Dio usted los nombres o información de contacto de cualquiera de sus parejas cuando se lo preguntaron?</p> <p>Gave names or contact information of partners when asked</p> <p>No..... 0</p> <p>Sí..... 1</p> <p>No Sabe..... 9</p> <p>Rehusó Contestar..... 7</p>
-------------------------	--

HT7d. TLDCARE	<p>Dentro de los 30 días posteriores a recibir el primer resultado positivo del VIH, ¿alguien le indicó dónde podía ir para recibir atención ambulatoria?</p> <p>Told where to get HIV care</p> <p>No..... 0</p> <p>Sí..... 1</p> <p>No Sabe..... 9</p> <p>Rehusó Contestar..... 7</p>
-------------------------	---

Linkage to Care

Universe_LinkagetoCare. All HIV-positive Rs (HT2 EQ 1 or HT4c EQ 2).

HT8a. POSMD	<p>¿Alguna vez ha visto a un médico, enfermero u otro proveedor del cuidado de la salud para hacerse una evaluación médica o recibir atención médica relacionada con su infección del VIH?</p> <p>Seen health care provider for HIV infection</p> <p>No..... 0</p> <p>Sí..... 1</p> <p>No Sabe..... 9</p> <p>Rehusó Contestar..... 7</p>
-----------------------	---

Check_HT8b. If R has ever been seen for HIV care (HT8a EQ 1), go to HT8b.
 Else, go to HT11.

HT8b. FRSMD	<p>¿Cuándo fue <u>la primera</u> vez que visitó a su proveedor del cuidado de la salud después de enterarse de que tenía el VIH? Por favor dígame el mes y el año.</p> <p>First saw health care provider after learning HIV+</p> <p>___ / ___ (MM/YYYY)</p> <p>Range (Year) 1900-2100</p> <p>No Sabe (Year)..... 9999</p> <p>Rehusó Contestar (Year)..... 7777</p>
-----------------------	---

Check_CALC_FRSMDC. If R did not report when they first went to a health care provider (HT8b EQ DK or REF), go to Check_HT8b.1
 Else, go to CALC_FRSMDC.

CALC_FRSMDC. Century month version of
 FRSMD_C FIRST MD date $FRSMD_C = (FRSMDY-1900)*12 + FRSMDM$

HardEdit_HT8b. If R's date of first visit for HIV care is after date of interview ((FRSMD_C GT IDATE_C) or (FRSMDY AFTER IDATEY)),
 DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha en que la participante ha visto por primera vez a un proveedor del cuidado de la salud sobre su estado seropositivo no puede ser posterior a la fecha de hoy." Then, go back to HT8b.

If R's date of first visit for HIV care is before date of birth (HT8b BEFORE ES1), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha en que la participante ha visto por primera vez a un proveedor del cuidado de la salud sobre su estado seropositivo no puede ser anterior a su fecha de nacimiento, [fill with value for ES1, formatted as '(Month, DD, YYYY)]." Then, go back to HT8b.

If R's date of first visit for HIV care is before date of first HIV-positive test date ((POS1ST_C GT FRSMD_C) or (POS1STY AFTER FRSMDY)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha en que la participante ha visto por primera vez a un proveedor del cuidado de la salud sobre su estado seropositivo no debe ser anterior a su primera prueba con resultado positivo." Then, go back to HT8b.

Else, go to Check_HT8b.1

Check_HT8b.1 If R did not know when first visit for HIV care occurred or date of first positive test result (HT8b or HT7 EQ DK) or if R did not know the month of first visit for HIV care or month of first positive test date (FRSMDM is missing or POS1STM is missing), go to HT8b.1.
 Else, go to HT8c.

¿Visitó por primera vez a su proveedor del cuidado de la salud, para recibir atención médica relacionada con el VIH, más de 30 días después de enterarse de que tenía el VIH?

HT8b.1.

C_FRSMDC

Confirm: 1st MD visit more than 30 days before 1st HIV-pos Dx

- No..... 0
- Sí..... 1
- No Sabe..... 9
- Rehusó Contestar..... 7

¿Cuándo fue la última vez que visitó a su proveedor del cuidado de la salud para recibir atención médica relacionada con el VIH? Por favor dígame el mes y el año.

HT8c.

LASTMD

Last saw health care provider

___ / ___ (MM/YYYY)

- Range (Year) 1900-2100
- No Sabe (Year)..... 9999
- Rehusó Contestar (Year)..... 7777

Check_CALC_LASTMD_C. If R did not report when she last visited a health care provider (HT8c EQ DK or REF), go to Check_HT8c.1.
 Else, go to CALC_LASTMD_C.

CALC_LASTMD_C.
 Century month version of
 LASTMD_C LAST MD date $LASTMD_C = (LASTMDY-1900)*12 + LASTMDM$

HardEdit_HT8c. If R's date of last visit for HIV care after date of interview ((LASTMD_C GT IDATE_C) or (LASTMDY AFTER IDATEY)),
 DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha en que visitó a su proveedor del cuidado de la salud por última vez no puede ser posterior a la fecha de hoy." Then, go back to HT8c.

If R's date of last visit for HIV care before date of birth (HT8c BEFORE ES1, DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha de la última visita no puede ser anterior a su fecha de nacimiento, [fill with value for ES1, formatted as '(Month, DD, YYYY)']". Then, go back to HT8c.

If R's date of last visit for HIV care is before date of first visit for HIV care ((LASTMD_C LT FRSTMD_C) or (FRSTMDY AFTER LASTMDY)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha de su última visita no puede ser antes que la fecha de su primera consulta." Then, go back to HT8c.

If R's date of last visit for HIV care is before date of first positive test ((LASTMD_C LT POS1ST_C) or (POS1STY AFTER LASTMDY)), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha de su última visita no puede ser anterior a la fecha de su primera prueba con resultado positivo." Then, go back to HT8c.

Else, go to Check_HT8c.1.

Check_HT8c.1. If the date of R's last visit for HIV care is more than 6 months ago (LASTMD_C LT AGO6M_C), go to HT9.
 If R's date of last visit for HIV care is DK or month is missing, go to HT8c.1.
 Else, go to HT9.

¿Fue su última visita para recibir atención médica relacionada con el VIH en los últimos 6 meses?

HT8c.1.

C_LASTMD	Last HIV care in the past 6 months - n/y	
No.....	.....	0
Sí.....	.....	1
No Sabe.....	.....	9
Rehusó Contestar.....	.....	7

HIV Medications

Universe_HIVMedications. Rs who reported having seen a health care provider for HIV care (HT8 EQ 1).

¿Actualmente está usted tomando medicamentos antirretrovirales para tratar su infección del VIH?

HT9.

CURRAMED	Currently taking antiretrovirals	
No.....	.....	0
Sí.....	.....	1
No Sabe.....	.....	9
Rehusó Contestar.....	.....	7

INTRO_HT10. DISPLAY: "DIGA: Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre la carga viral del VIH. Las pruebas de su carga viral del VIH miden la cantidad de VIH en la sangre."

¿Se ha hecho alguna vez una prueba de la carga viral del VIH?

HT10.

EVRVLTST	Ever had viral load test	
No.....	.....	0
Sí.....	.....	1
No Sabe.....	.....	9
Rehusó Contestar.....	.....	7

Check_HT10a. If R never had a viral load test or did not respond (HT10 EQ 0, DK or REF), go to HT11.
 Else, go to HT10a.

¿Cuándo se hizo la última prueba de carga viral? Por favor dígame el mes y el año.

HT10a.

RCVLTST	Date of most recent VL	
	___ / ___ (MM/YYYY)	
Range (Year) .....	.....	1900-2100
No Sabe (Year).....	.....	9999
Rehusó Contestar (Year).....	.....	7777

Check_CALC_VLTST_C. If R did not report when they had most recent viral load test (HT10a EQ DK or REF), go to INTRO_HT10b.
 Else, go to CALC_VLTST_C.

CALC_VLTST_C.

VLTST_C	Century month version of RCVLTST date	$VLTST_C = (RCVLTSTY - 1900) * 12 + RCVLTSTM$
----------------	--	--

HardEdit_HT10a.

If R's date of most recent viral load test after date of interview ((VLTST_C GT IDATE_C) or (RCVLTSTY AFTER IDATEY)), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La fecha de su última prueba de carga viral no puede ser posterior a la fecha de hoy." Then, go back to HT10a.

If R's date of most recent viral load test before date of birth (HT10a BEFORE ES1), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La fecha de su última prueba de carga viral no puede ser anterior a la fecha de nacimiento, [fill with response to ES1, formatted as '(Month, DD, YYYY)']." Then, go back to HT10a.

If R's date of most recent viral load test is before date of first positive test ((VLTST_C LT POS1ST_C) or (POS1STY AFTER RCVLTSTY)), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** La fecha de su última prueba de carga viral no puede ser anterior a la fecha de su primera prueba con resultado positivo." Then, go back to HT10a.

Else, go to INTRO_HT10b.

INTRO_HT10b. DISPLAY: "[Entregue la Tarjeta de Respuestas R a la Participante.]

DIGA: Ahora, voy a preguntarle sobre el resultado de su última prueba de carga viral. Al ver esta tarjeta, ¿qué categoría representa su último resultado?"

¿Cuál fue el resultado de su última prueba de carga viral?

HT10b. VRLTRSLT	[LEA las opciones.] Result for most recent VL Por debajo del nivel de detección, imperceptible.....	1
	Detectable pero menos de 5000 copias virales/ml.....	2
	5000 a 100 000 copias virales/ml.....	3
	Mayor de 100 000 copias virales/ml.....	4
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

La siguiente pregunta se trata de hacerse pruebas de enfermedades de transmisión sexual aparte del VIH y hepatitis. En los últimos **12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿algún médico u otro proveedor del cuidado de la salud le ha hecho una prueba para detectar enfermedades de transmisión sexual como gonorrea, clamidia o sífilis?**

HT11. STDTEST	Tested for STD past 12 months No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

CALC_ENDHT.

ENDHT Time HIV testing section ended ENDHT = Current time

END_HT. Go to Mental Health Section (MH).

MENTAL HEALTH (MH)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded Variables	--	AGE	QDS calculated age today
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATEM	Interview date: Month
Preloaded variables	--	IDATED	Interview date: day
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
HIV Testing	--	ENDHT	Time HIV testing section ended

Universe_MH. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDHT is not missing).

CALC_BEGMH.

BEGMH Time at beginning of MH section
 BEGMH = Current time

INTRO_MH1. DISPLAY: “[Entregue la Tarjeta de Respuestas S a la Participante.]

DIGA: Las siguientes preguntas tratan sobre cómo se ha sentido durante los últimos 30 días. Por favor, dígame cómo se ha sentido usando una de las opciones de esta tarjeta.”

Durante los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia se sintió nervioso?

- MH1a.** [LEA las opciones.]
 FEELNERV Felt nervous
- Todo el tiempo..... 1
 - La mayor parte del tiempo..... 2
 - A veces..... 3
 - Pocas veces..... 4
 - Nunca..... 5
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

Durante los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia se sintió desesperado?

- MH1b.** [LEA las opciones.]
 FEELHOPE Felt hopeless
- Todo el tiempo..... 1
 - La mayor parte del tiempo..... 2
 - A veces..... 3

Pocas veces.....	4
Nunca.....	5
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Durante los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia se sintió agitado o inquieto?

MH1c. [LEA las opciones.]
FEELREST Felt restless

Todo el tiempo.....	1
La mayor parte del tiempo.....	2
A veces.....	3
Pocas veces.....	4
Nunca.....	5
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Durante los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia se sintió tan triste o deprimido que nada lo animaba?

MH1d. [LEA las opciones.]
FEELSAD Felt depressed

Todo el tiempo.....	1
La mayor parte del tiempo.....	2
A veces.....	3
Pocas veces.....	4
Nunca.....	5
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Durante los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia sintió que todo le costaba trabajo?

MH1e. [LEA las opciones.]
FEELFRT Everything was an effort

Todo el tiempo.....	1
La mayor parte del tiempo.....	2
A veces.....	3
Pocas veces.....	4
Nunca.....	5
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Durante los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia se despreciaba, sentía que no servía para nada o era inútil?

MH1f. [LEA las opciones.]
FEELDOWN Felt worthless

Todo el tiempo.....	1
La mayor parte del tiempo.....	2
A veces.....	3
Pocas veces.....	4
Nunca.....	5
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

MH2a. En cualquier momento en los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, hasta e incluso hoy, ¿pensó usted seriamente en matarse?

SUITH	Suicidal ideation	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_MH2b. If R ever thought about suicide (MH2a EQ 1), go to MH2b. Else, go to CALC_ENDMH.

MH2b. Durante los últimos 12 meses, ¿hizo algún plan para matarse?

SUIPL	Planned suicide	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

MH2c. Durante los últimos 12 meses, ¿trató de matarse?

SUIATT	Attempted suicide	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

CALC_ENDMH.

Time mental health section
ENDMH ended ENDMH = Current time

END_MH. Go to Discrimination section (DI).

DISCRIMINATION (DI)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
Section	Question #	Variable name	Variable label
Preloaded Variables	--	AGE	QDS calculated age today
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATEM	Interview date: Month
Preloaded variables	--	IDATED	Interview date: day
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Mental Health	--	ENDMH	Time mental health section ended

Universe_DI. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed all prior sections (ENDMH is not missing).

CALC_BEGDI.

BEGDI Time at beginning of DI section
 BEGDI = Current time

INTRO_DI1. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas son acerca de la discriminación que pueda haber experimentado debido a que otros la perciben como una persona transgénero o no conforme con el género. En cada pregunta, por favor dígame si ha tenido esa experiencia en los últimos 12 meses."

DI1. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿la han despedido de un trabajo porque usted es transgénero o no conforme con su género?

- FIRE** Fired because transgender
- No.....0.....
 - Sí.....1.....
 - No Sabe.....9.....
 - Rehusó Contestar.....7.....
 - No Aplica.....8.....

DI2. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido problemas para conseguir un trabajo porque usted es transgénero o no conforme con su género?

TRBLJOB Trouble getting job because transgender

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

No Aplica.....8.....

DI3. En los últimos 12 meses, ¿se le ha negado el acceso a baños que eran adecuados para su identidad de género?

BTHRM Denied access to appropriate bathroom

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

No Aplica.....8.....

DI4. En los últimos 12 meses, ¿se le ha negado vivienda o ha sido desalojada porque usted es transgénero o no conforme con su género?

HOUSING Denied housing or evicted because transgender

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

No Aplica.....8.....

DI5. En los últimos 12 meses, ¿se le ha negado atención médica o se le ha dado atención de menor calidad porque usted es transgénero o no conforme con su género?

PRHLTHCR Denied health care because transgender

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....
No Aplica.....8.....

DI6. En los últimos 12 meses, ¿ha recibido servicio inferior al que les han dado a otras personas en restaurantes, tiendas u otros negocios porque usted es transgénero o no conforme con su género?

PRSRVC Poorer service because transgender

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....
No Aplica.....8.....

CALC_ENDDI.

ENDDI Time discrimination section ended ENDDI = Current time

END_DI. Go to Abuse and Harassment section (AH).

ABUSE AND HARASSMENT (AH)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded Variables	--	AGE	QDS calculated age today
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATEM	Interview date: Month
Preloaded variables	--	IDATED	Interview date: day
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Discrimination	--	ENDDI	Time discrimination section ended

Universe_AH. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDDI is not missing).

CALC_BEGAH.

BEGAH Time at beginning of AH section
 BEGAH = Current time

INTRO_AH1. DISPLAY: "DIGA: La siguiente serie de preguntas trata sobre el abuso verbal y físico, y hostigamiento que usted pueda haber experimentado. En cada pregunta, por favor dígame si ha tenido esa experiencia en los últimos 12 meses".

AH1. En los últimos 12 meses, ¿ha sido objeto de abuso verbal o de hostigamiento debido a su identidad de género o a su presentación?

VERBABUS Verbally abused

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

AH2. En los últimos 12 meses, ¿ha sido objeto de abuso físico o de hostigamiento debido a su identidad de género o a su presentación?

PHSYABUS Physically abused

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....

AH3. En los últimos 12 meses, ¿ha sido objeto de abuso físico o de hostigamiento por parte de una pareja sexual?

IPVABUS Physically Abused IPV

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....

AH4. En los últimos 12 meses, ¿la han forzado a tener sexo cuando no quería hacerlo? Por forzada, quiero decir forzada físicamente o amenazada verbalmente. Por sexo, quiero decir cualquier contacto sexual.

SEXABUS Forced sex

No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....
Rehusó Contestar.....7.....

CALC_ENDAH.

ENDAH Time abuse and harassment section ended ENDAH = Current time

END_AH. Go to Incarceration section (IN).

INCARCERATION (IN)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
Section	Question #	Variable name	Variable label
Preloaded variable	--	CYCLE	NHBS Cycle
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
Abuse and Harassment	--	ENDAH	Time abuse and harassment section ended

Universe_IN. All eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDAH is not missing).

CALC_BEGIN.

BEGIN Time at beginning of IN section
 BEGIN = Current time

INTRO_IN1. DISPLAY: "DIGA: Ahora le preguntaré sobre las experiencias con el sistema de justicia penal."

¿Alguna vez ha estado en un centro de detención, en la cárcel o prisión por más de 24 horas?

IN1.
 EVHELD Ever held or arrested

No..... 0
 Sí..... 1
 No Sabe..... 9
 Rehusó Contestar..... 7

Check_IN1a. If IN1 EQ 1, go to IN1a.
 Else, go to CALC_ENDIN.

IN1a. Durante los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del último año, ¿ha estado en un centro de detención, en la cárcel o en prisión por más de 24 horas?

HELD12M Held or arrested past 12 months

No..... 0
 Sí..... 1
 No Sabe..... 9
 Rehusó Contestar..... 7

Check_IN2. If IN1a EQ 1, go to IN2.
 Else, go to CALC_ENDIN.

Durante los últimos 12 meses, ¿le hicieron una prueba del VIH cuando estuvo en un centro de detención, en la cárcel o en prisión?

IN2.

OMB No: 0920-XXXX
OMB Exp. Date: XX/XX/XXXX
HIVTIN

Incarceration (IN)

In jail received HIV test past 12 months
No..... 0
Sí..... 1
No Sabe..... 9
Rehusó Contestar..... 7

CALC_ENDIN.

ENDIN Time incarceration section
ended ENDIN = Current time

END_IN. Go to Assessment of Prevention Activities Section (PA).

ASSESSMENT OF PREVENTION ACTIVITIES (PA)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded Variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Injection Drug Use	--	ENDID	Time injection drug section ended
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle
HIV Testing	HT2	EVERPOS	Ever test positive for HIV
HIV Testing	HT4c	RCNTRST	Result most recent HIV test
Incarceration	--	ENDIN	Time incarceration section ended

Universe_PA. All Eligible Rs (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 1) who consent to interview (CN1 EQ 1) and completed prior section (ENDIN is not missing).

CALC_BEGPA.

BEGPA Time at beginning of PA section BEGPA = Current time

HIV Prevention Resources

INTRO_PA1. DISPLAY: "DIGA: Ahora, quisiera preguntarle sobre las actividades de prevención del VIH que se realizan en esta zona."

PA1. En los últimos 12 meses, es decir, desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿le han dado condones gratuitos, sin contar los que le han dado un amigo, un pariente o una pareja sexual?

- COND12 Received free condoms past 12 mos
- No..... 0
 - Sí..... 1
 - No Sabe..... 9
 - Rehusó Contestar..... 7

HIV Prevention Interventions

INTRO_PA2.

DISPLAY: "DIGA: A continuación, quisiera preguntarle sobre su participación en actividades de prevención del VIH.

No cuente las situaciones en que tuvo una conversación como parte de una prueba del VIH o con un grupo de amigos."

PA2. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido una conversación individual con un trabajador de alcance comunitario, un consejero o un trabajador de un programa de prevención, o ha participado en una sesión organizada de un grupo de personas para hablar sobre las maneras de prevenir las infecciones por el VIH?

- HIVINT12 HIV intervention past 12 mos
- No..... 0

Sí.....	1
No Sabe.....	9
Rehusó Contestar.....	7

Check_INTRO_PA3. If R did not report ever testing HIV-positive (HT4c NE 2 and HT2 NE 1), go to INTRO_PA3.
 Else, go to PA4.

PrEP/PEP/HIV Perceptions

INTRO_PA3. DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas tratan sobre el uso de medicamentos contra el VIH, también llamados antirretrovirales. Hay dos maneras en que las personas que son VIH negativas pueden tomar medicamentos contra el VIH para reducir su riesgo de infectarse."

PA3. Cuando una persona que es VIH negativa toma pastillas por 28 días después de una sola exposición de alto riesgo para reducir sus probabilidades de contraer el VIH, esto se llama profilaxis POSexposición o PEP. En los últimos 12 meses, ¿ha tomado PEP?

PEPUSE	PEP, use, 12m	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

PA4. Profilaxis PRExposición, o PrEP, es un medicamento antirretroviral, tal como Truvada, que una persona que es VIH negativa toma por meses o años para reducir el riesgo de contraer el VIH. Antes de hoy, ¿había escuchado alguna vez de PrEP?

PRPAWR	PrEP, awareness	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_PA4a. If R has not heard of PrEP before today (PA4 NE 1) or reported ever testing HIV-positive (HT4c EQ 2 or HT2 EQ 1), go to CALC_ENDPA.
 Else, go to PA4a.

En los últimos 12 meses, ¿ha tenido alguna conversación con un proveedor del cuidado de la salud sobre tomar PrEP?

PA4a.	PrEP, discussed with HCP, 12m	
PRPDSC	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

PA4b.

En los últimos 12 meses, ¿ha tomado PrEP para reducir el riesgo de infectarse por el VIH?

PRPUS12M	PrEP use, 12 m (y/n)	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_PA4c. If R has taken PrEP in past 12 months (PA4b EQ 1), go to PA4c.
 Else, go to CALC_ENDPA.

PA4c.

Cuando usted tomó PrEP en los últimos 12 meses, ¿lo tomó todos los días, casi todos los días o con menos frecuencia?

PRPFX12M	PrEP use, frequency, 12m	
	Todos los días.....	2
	Casi todos los días.....	1
	Con menos frecuencia.....	0
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

Check_PA4d. If R reported using PrEP daily (PA4c EQ 1 OR 2), go to PA4d.
 If R reported using PrEP less than daily or did not know how often they used PrEP (PA4c EQ 0 OR DK), go to PA4e.
 Else, go to PA4f.

PA4d.

Desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado, ¿tomó PrEP por al menos 2 meses seguidos?

PRPDU12M	PrEP use, duration, 12m	
	No.....	0
	Sí.....	1
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

PA4e.

¿Cuál de las siguientes opciones describe cómo tomó usted PrEP desde [fill with interview month, formatted as text] del año pasado? Puede elegir más de una opción.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

PRPNDL	PrEP, how used	
PRPNDLA	Antes de planear tener sexo	
PRPNDLB	Después de tener sexo	
PRPNDLC	Otras veces	
	No Sabe.....	9
	Rehusó Contestar.....	7

PA4f. [Entregue la Tarjeta de Respuestas T a la Participante.]

Por favor, dígame cuáles de las siguientes personas o de los siguientes lugares describen de qué manera obtuvo usted PrEP durante los últimos 12 meses. Puede elegir más de una opción.

[LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

- PRPSRC PrEP, sources, 12m
 - PRPSRCA Receta de un proveedor del cuidado de la salud
 - PRPSRCB Directamente de un proveedor del cuidado de la salud o centro médico
 - PRPSRCC Un amigo o pariente
 - PRPSRCD Una persona con la que usted tiene relaciones sexuales
 - PRPSRCE Una persona con quien usted usa drogas
 - PRPSRCF Alguna otra fuente
- | | | |
|-----------------------|--|---|
| No Sabe..... | | 9 |
| Rehusó Contestar..... | | 7 |

CALC_ENDPA.

ENDPA Time prevention activities section ended ENDPA = Current time

End_PA. Go to End of Survey Section (END).

NHBS TRANS QUESTIONNAIRE

END OF SURVEY (END)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
Section	Question #	Variable name	Variable label
Prevention Activities	PA4f	PRPSRC	PrEP, sources, 12m
Preloaded Variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded Variables	--	LANGUAGE	Language
Eligibility Screener	ES3	E_GEND	Gender
Consent	CN1	CONSENTA	Consent to survey
Consent	CN2	CONSENTB	Consent to HIV testing
Interviewer Entered Information	IE5	ISEED	Respondent is a seed
Injection Drug Use	ID1	EVRIJ	Ever Injected drugs
Eligibility Screener	--	EL_TRANS	Eligible: TRANS cycle

UNIVERSE_END. All Rs.

Check_END1. If R NOT eligible for cycle (CYCLE EQ 4 & EL_TRANS EQ 0), go to INTRO_END6.
 If last question asked of all Rs EQ DK or REF or Skipped (PA4 EQ DK or REF or Skipped), go to END1.
 Else, go to CALC_ENDCORE.

ENTREVISTADOR: Por favor, confirme. ¿La participante completó la encuesta?

END1.

C_CMPLT Confirm Complete
 No completó la encuesta..... 0
 Sí completó la encuesta..... 1

CALC_ENDCORE.
 ENDCORE Timestamp at end of core ENDCORE = Current time

CALC_COMPLETE.
 COMPLETE Interview complete COMPLETE = IF(PRPAWR NE DK and PRPAWR NE REF and PRPAWR NE SK, 1, IF(C_CMPLT=1, 1, 0))

Check_END2a. If R did NOT consent to HIV test before interview (CN2 EQ 0), go to END2a.
 Else, go to END5.

HIV Test Consent Confirmation

Mis registros indican que anteriormente, durante la entrevista, usted no estuvo de acuerdo en hacerse la prueba del VIH cuando se lo ofrecieron. Antes de que finalice la encuesta quisiera preguntarle de nuevo si desea o no hacerse la prueba del VIH. ¿Quiere hacerse la prueba del VIH que es parte de la encuesta?

END2a.

C_T_CNST [NO lea las opciones.]
 Confirmation of HIV Testing Consent
 No - participante NO QUIERE la prueba de VIH.....

0

Sí - participante QUIERE la prueba de VIH.....
 1

Check_END2b. If R wants HIV test (END2a EQ 1), go to END2b.
 Else, go to END5.

¿Acepta hacerse la prueba del VIH y recibir consejería?

END2b.
 HIVCNSTB Revised Consent to HIV testing
 No..... 0
 Sí..... 1

Check_END4. If R consented to HIV test after interview (END2b EQ 1), go to END4.
 Else, go to END5.

¿Acepta que almacenen su muestra de sangre para realizar pruebas futuras?

END4.
 HIVCNSTD Revised Consent to Specimen Storage
 No..... 0
 Sí..... 1

Interviewer Assessment - Post-Interview

ENTREVISTADOR: ¿Qué tan seguro está sobre la validez de las respuestas de la participante?

END5.
 VALIDITY Confidence in validity of answers
 Seguro..... 1
 Tengo algunas dudas..... 2
 No estoy seguro en absoluto..... 3

Check_END5a. If Interviewer doubts validity of responses (END5 EQ 2 or 3), go to END5a.
 Else, go to CALC_TRN_RCTR.

ENTREVISTADOR: Por favor explique por qué no está seguro de las respuestas de la participante:

END5a.
 VALSPEC Specify why not confident in answers

 {text response; max length = 1000 characters}

RDS Recruiter Variables

CALC_TRN_RCTR.
 TRN_RCTR Eligible: TRANS RDS Recruiter
 If data are valid (VALIDITY EQ 1 or 2) & complete (COMPLETE EQ 1) & current gender identity includes "Woman" or "Transgender Woman" (GENDA=1 OR GENDC=1), R selected to receive coupons (TRN_RCTR=1). Else, R is NOT to receive coupons (TRN_RCTR EQ=0).

Check_INTRO_END6. If RDS cycle & R IS eligible to recruit (TRN_RCTR EQ 1), DISPLAY: "La computadora SELECCIONÓ a este participante para reclutar a otros y recibir cupones." Then, go to END6.

If RDS cycle & R NOT eligible to recruit (TRN_RCTR EQ 0), DISPLAY: "La computadora NO seleccionó a este participante para reclutar a otros y recibir cupones." Then, go to END6.

INTRO_END6. DISPLAY: "DIGA: Gracias por responder a estas preguntas. Lamentablemente, la computadora no lo ha seleccionado para participar en la encuesta de salud. Gracias nuevamente por su tiempo."

Interviewer Comments

END6. ENTREVISTADOR: ¿Tiene algunos comentarios adicionales que agregar?
 INTCOMM Interviewer Comments
 No..... 0
 Sí..... 1

Check_END7. If END6 EQ 1, go to END7.
 Else, go to CALC_END.

END7. Ingrese los comentarios del entrevistador
 INTTXT Interviewer comments text

{text response; max length = 1000 characters}

CALC_END.
 END Interview end time END = Current time

CALC_EDATE.
 EDATE End date EDATE = Today's date

CALC_INTTIME.
 INTTIME Elapsed interview/data entry time INTTIME = Elapsed interview/data entry time

Check_END8. If TRANS cycle & R not eligible (CYCLE EQ 4 and EL_TRANS EQ 0), go to END9.
 Else, go to END8.

END8. ENTREVISTADOR: ¿Quiere proceder a la encuesta local?
 LOCSURV Proceed to local survey
 No..... 0

Sí..... 1

Check_END9.	If Interviewer wants to proceed to local survey & English interview (END8 EQ 1 & LANGUAGE EQ 1), open ENGLISH LOCAL FILE. If Interviewer wants to proceed to local survey & Spanish interview (END8 EQ 1 & LANGUAGE EQ 2), open SPANISH LOCAL FILE. Else, go to END9.
--------------------	---

END9. **ENTREVISTADOR: ¿Quiere terminar esta encuesta?**
ENDSURV End survey
No..... 0
Sí..... 1

Check_ENDSURVEY.	If Interviewer does not want to end survey (END9 EQ 0), go back to END6. Else, end interview.
-------------------------	--

FLASHCARDS

Tarjeta de respuestas A

TARJETA DE RESPUESTAS A

- Indoamericano o nativo de Alaska
- Asiático
- Negro o afroamericano
- Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico
- Blanco

Tarjeta de respuestas B

TARJETA DE RESPUESTAS B

- Mujer
- Hombre
- Mujer transgénero
- Hombre transgénero
- Género no enumerados anteriormente

Tarjeta de respuestas C

TARJETA DE RESPUESTAS C

- Pariente o miembro de la familia
- Persona con la que tiene relaciones sexuales
- Amigo/a
- Conocido, es decir, una persona que usted conoce, pero que no considera un amigo
- Extraño, usted no conoce a la persona o acaba de conocerla

Tarjeta de respuestas D

TARJETA DE RESPUESTAS D

<u>INGRESO MENSUAL</u>		<u>INGRESO ANUAL</u>	
A.	\$0 a \$416	A.	\$0 a \$4,999
B.	\$417 a \$833	B.	\$5,000 a \$9,999
C.	\$834 a \$1,041	C.	\$10,000 a \$12,499
D.	\$1,042 a \$1,249	D.	\$12,500 a \$14,999
E.	\$1,250 a \$1,666	E.	\$15,000 a \$19,999
F.	\$1,667 a \$2,083	F.	\$20,000 a \$24,999
G.	\$2,084 a \$2,499	G.	\$25,000 a \$29,999
H.	\$2,500 a \$2,916	H.	\$30,000 a \$34,999
I.	\$2,917 a \$3,333	I.	\$35,000 a \$39,999
J.	\$3,334 a \$4,166	J.	\$40,000 a \$49,999
K.	\$4,167 a \$4,999	K.	\$50,000 a \$59,999
L.	\$5,000 a \$6,249	L.	\$60,000 a \$74,999
M.	\$6,250 o más	M.	\$75,000 o más

Tarjeta de respuestas E

TARJETA DE RESPUESTAS E

- Plan de seguro médico privado - a través del empleador o comprado directamente
- Medicaid - para personas de bajos recursos
- Medicare - para ancianos y personas con discapacidades
- Otro plan gubernamental
- TRICARE / CHAMPUS
- Cobertura de la Administración de Veteranos
- Otro plan de seguro médico

Tarjeta de respuestas F

TARJETA DE RESPUESTAS F

- Completamente de acuerdo
- De acuerdo
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo
- En desacuerdo
- Completamente en desacuerdo

Tarjeta de respuestas G

TARJETA DE RESPUESTAS G

- Farmacia o droguería
- Consultorio médico, clínica u hospital
- Amigo, conocido, familiar o pareja sexual
- De la calle (traficante/mercado negro)
- Internet
- Otro

Tarjeta de respuestas H

TARJETA DE RESPUESTAS H

- Pastillas
- Parche en la piel o crema
- Inyección
- Otro

Tarjeta de respuestas I

TARJETA DE RESPUESTAS I

- Farmacia o droguería
- Consultorio médico, clínica u hospital
- Amigo, conocido, familiar o pareja sexual
- De la calle (traficante/mercado negro)
- Programa de intercambio de agujas
- Otro

Tarjeta de respuestas J

TARJETA DE RESPUESTAS J

- Nunca
- Rara vez
- Aprox. la mitad de las veces
- La mayor parte del tiempo
- Siempre

Tarjeta de respuestas K

TARJETA DE RESPUESTAS K

- Al caminar por la calle o "pasear"
- En Internet (sitios web o *apps*)
- En su trabajo en un club de estriptis, salón de masajes, burdel u otro lugar similar en donde esté empleado
- Buscó clientes en un lugar público, como un bar, hotel o el centro comercial
- Alguna otra manera

Tarjeta de respuestas L

TARJETA DE RESPUESTAS L

- 24 años o menos
- 25-29 años
- 30-39 años
- 40-49 años
- 50 años o más

Tarjeta de respuestas M

TARJETA DE RESPUESTAS M

- Indoamericano o nativo de Alaska
- Asiático
- Negro o afroamericano
- Hispano o latino
- Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico
- Blanco

Tarjeta de respuestas N

**TARJETA DE RESPUESTAS N
PARA USAR CON LAS PREGUNTAS RELACIONADAS CON EL ALCOHOL**



1 trago de alcohol
(Whisky, vodka, ginebra, etc.)
1.5 oz.



1 cerveza de tamaño normal
12 oz.



1 copa de vino
5 oz.

Tarjeta de respuestas O

TARJETA DE RESPUESTAS O

- Más de una vez por día
- Una vez por día
- Más de una vez por semana
- Una vez por semana
- Más de una vez por mes
- Una vez por mes
- Menos de una vez por mes

Tarjeta de respuestas P

TARJETA DE RESPUESTAS P

- Speedball, que es cocaína y heroína juntas
- Heroína, sola
- Cocaína en polvo, sola
- Cocaína crack, sola
- Metanfetamina, también conocida como meta, meta cristalina, speed o crank
- Analgésicos, como Oxycontin, Dilaudid, morfina, Percocet o Demerol
- Alguna otra cosa

Tarjeta de respuestas Q

TARJETA DE RESPUESTAS Q

- Programa de intercambio de jeringas o agujas
- Alguien que las obtuvo de un intercambio de agujas
- Farmacia o droguería
- Consultorio médico, clínica u hospital
- Organización orientada al VIH/SIDA
- Otro lugar

Tarjeta de respuestas R

TARJETA DE RESPUESTAS R

- Por debajo del nivel de detección, imperceptible
- Detectable pero menos de 5000 copias virales/ml
- 5000 a 100 000 copias virales/ml
- Mayor de 100 000 copias virales/ml

Tarjeta de respuestas S

TARJETA DE RESPUESTAS S

- Todo el tiempo
- La mayor parte del tiempo
- A veces
- Pocas veces
- Nunca

Tarjeta de respuestas I

TARJETA DE RESPUESTAS T

- Receta de un proveedor del cuidado de la salud
- Directamente de un proveedor del cuidado de la salud o una clínica
- Un amigo o pariente
- Una persona con la que usted tiene relaciones sexuales
- Una persona con quien usted usa drogas
- Alguna otra fuente

